

Ներքին գործոց նախարար Էլիաս Մըր երէկ Պքերքէ այցելեց եւ տեսակցութիւն մը ունեցաւ Նասրալլա Սֆէյր պատրիարքին հետ:

Քննարկուեցին կեդրոնացան ներքին քաղաքական բեմը յուզող պահանջները հարցերու վրայ: Հանդիպումին ներկայ գտնուեցաւ երեսփոխան Էմիլ Լահուս:

ԱԶՁԱԿ

AZTAG QUOTIDIEN POLITIQUE ET LITTÉRAIRE

1500 Լ.Ո. 73Գ. ՏԱՐԻ, ԹԻԻ 207 (20670) ՇԱՐԱԹ, 11 ՆՈՅՏԵՄԲԵՐ 2000 10 ԷԶ

Անդրկովկասի մէջ ռուսական ուժերու հրամանատարութեան բանքեր մը յայտնեց, որ Հինգշաբթի օր Ռուսիա վրաստանի Ախալքալաքի խառնուրդի կիսառական սարքեր փոխադրած է Հայաստանի Գիւմրի քաղաքի ռուսական խարխիւ: Ան ըսաւ, որ վերջին սարքերը Ախալքալաքի խառնուրդի դուրս պիտի բերուին երկուշաբթի. 13 Նոյեմբերին:

ՍՈՒՐԻԱԿԱՆ ԲԱՆԱԿԸ ԱՆԵՐԱՃԵՑ Է, ՈՐ ՄՆԱՅ ԼԻԲԱՆՍԻ ՄԷՋ

Կ'ԸՍԵ ՆԱԽԱԳԱՀ ԼԱՀՈՒՏ

Նախագահ զօր. Էմիլ Լահուս երէկ ընդգծեց, թէ անհրաժեշտ է, որ սուրիական բանակը մնայ Լիբանանին մէջ՝ աշխարհային, որ Խորաշէլ բռնազրուած ճակատին վրայ: Սուրիական բանակը կը պահէ Մազաբէճ ճակատին ու Կոլանը, եւ իր համաձայնութիւնը չէ սուրիական պաշտպանութեան շնորհիւ սուրիական իրաւունքը:

Ֆրանսական լրատու գործակալութիւնը՝ «Ա. Է. Ֆ. Փ. Լ.», իր ընդհանուր անօրէնքին, շրջանային անօրէնքին եւ Լիբանանի գրասենեակի անօրէնքին նախագահ Լահուսի տուած այցելութեան լուրը հաղորդելով, նաեւ յայտնեց, որ հանրապետութեան նախագահը հանդիպումներ ունեցած է:

«Մենք կը մնանք Խորաշէլի դէմ պատերազմական վրձակի մէջ, թէ՛ Խորաշէլայի անցեալ Մազաբէճի հետեւեալ ճակատին Լիբանանէն. անոնց հետեւեալ զենքի ուժով եղած է, շնորհիւ դիմադրութեան, լիբանանական պետութեան, բայց մանաւանդ՝ սուրիական օժանդակութեան»:

Լահուս նաեւ նշած է. «Շատ հեշտ է, որ երբ ամբողջական խաղաղութիւն հաստատուի, Սուրիան իր արդարեւ զուրկ չի լինի»:

Լահուս նաեւ նշած է. «Շատ հեշտ է, որ երբ ամբողջական խաղաղութիւն հաստատուի, Սուրիան իր արդարեւ զուրկ չի լինի»:

Լահուս նաեւ նշած է. «Շատ հեշտ է, որ երբ ամբողջական խաղաղութիւն հաստատուի, Սուրիան իր արդարեւ զուրկ չի լինի»:

ՊԱՐԱՔ՝ ՅՈՒՆՏԵՍ Է

ՊԱՂԵՍՏԻՆՅԻ ԶՈՏԵՐ՝ ԿԱԶՄՅԻ ԵՒ ԺԵՆԻՆԻ ՄԷՋ

Աքրայի ինթիֆատային գոնեւորներու վերաբերման արդարեւ երկեւ պահեցողութեան շրջաններու մէջ, ուր խորաշէլեան ուժերը երկու անգամ սպանցեցին եւ անկի բան բաւ ուրիշներ վերաբերեցին պաղեստինցի ցուցարարներու նկատմամբ, քննարկեցին:

Հիւսիսային Կովկասի քաղաքները, որ խորաշէլեան պաղեստինցիներու ուժերը երկու անգամ սպանցեցին Կազախի մէջ, իսկ երրորդ մըն ալ՝ Ալաշարթուի մէջ:

Բախումներէ կարեւոր մը անոնց փոքր անկախ սարքերը երկու անգամ սպանցեցին իրենց քաղաքներէն: Բախումները արձագանքեցին նաեւ Ռամադայի, Հեպոնի եւ Ռեթիւնի մէջ: Խորաշէլեան բանակը երկու անգամ սպանցեցին Կազախի մէջ, որ Կազախի մէջ:

Միւս կողմէ, Ֆաթի շարժումը երկու անգամ սպանցեցին իր մէկ զինուորական սպանուածներէն: Ֆաթի շարժումը Կազախի մէջ, որ Կազախի մէջ:

Պաղեստինցիները քաղաքներէն սպանցեցին իրենց քաղաքներէն: Պաղեստինցիները քաղաքներէն սպանցեցին իրենց քաղաքներէն:

Պաղեստինցիները քաղաքներէն սպանցեցին իրենց քաղաքներէն: Պաղեստինցիները քաղաքներէն սպանցեցին իրենց քաղաքներէն:

Պաղեստինցիները քաղաքներէն սպանցեցին իրենց քաղաքներէն: Պաղեստինցիները քաղաքներէն սպանցեցին իրենց քաղաքներէն:



Պաղեստինցիները քաղաքներէն սպանցեցին իրենց քաղաքներէն:

Պաղեստինցիները քաղաքներէն սպանցեցին իրենց քաղաքներէն:

Պաղեստինցիները քաղաքներէն սպանցեցին իրենց քաղաքներէն:

Պաղեստինցիները քաղաքներէն սպանցեցին իրենց քաղաքներէն:

Պաղեստինցիները քաղաքներէն սպանցեցին իրենց քաղաքներէն:

Պաղեստինցիները քաղաքներէն սպանցեցին իրենց քաղաքներէն:

Պաղեստինցիները քաղաքներէն սպանցեցին իրենց քաղաքներէն:

Պաղեստինցիները քաղաքներէն սպանցեցին իրենց քաղաքներէն:

ՖՐԱՆՍԱՅԻ ԾԵՐԱԿՈՅՏԻՆ ԿՈՂՄԷ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՃԱՆԱՉՄԱՆ ԱՌԻԹՈՎ

Հ. Յ. Գ. ԼԻԲԱՆՍԻ ՀԱՅ ԳԱՏԻ ՅԱՆՁՆԱՍՈՒՄԻՆ ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Լիբանանի Հայ Դատի Յանձնախումբը կ'ողջունէ Ֆրանսայի Ծերակոյտի պատմական իրագործումը՝ 1915ին գործադրուած Հայկական Յեղասպանութեան հրապարակաւ ճանաչումը. զոր կը նկատէ արդարութեան ու մարդկային իրաւանց յաղթանակ մը:

Յանձնախումբը կը նկատէ, որ Հայկական Յեղասպանութեան ճանաչումը որոշումը ոչ միայն կը հաստատէ պատմական ճշմարտութիւնը, այլեւ հնարարութիւն կ'ընծայէ լուծելու անցեալէն ժառանգուած հարցերը. ինչպէս նաեւ առիթ կ'ընծայէ վնասուած հատուցում կատարելու հայ ժողովուրդին. ցեղասպանութեան կրած անոր նիւթական ու բարոյական վնասներուն համար:

Լիբանանի Հայ Դատի Յանձնախումբը, հայ եւ ֆրանսացի ժողովուրդներու այս յաղթանակը շնորհակալութիւն կը հաստատուի, որ Ֆրանսայի Ծերակոյտին այս որոշումը կը միանայ այն յանդուած որոշումներուն, որոնք տրուած են Արժանաբանի, Ուրուկուեյի, Յուսսուսի, Ռուսիայի, Շուէտի, Կիպրոսի, Լիբանանի եւ Եւրոպական հորիզոններին կողմէ:

Համոզուած ենք, որ Հայկական Յեղասպանութեան ճանաչումը այս կարեւոր հանգրիւնը իր լրումին կը հասցնէ Ֆրանսայի պետութեան կողմէ Հայկական Յեղասպանութեան պաշտօնական ճանաչումը:

ՅՈՎՀԱՆՆԷՍ ՊՕՂՈՍ Բ. ՊԱՂԸ ԳԱՐԵԳԻՆ Բ.Ի ՅԱՆՁՆԵՑ Ս. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԻՈՐԻԶԻ ՄԱՍՈՒՆՔԸ

Յովհաննէս Պօղոս Բ. պապը երէկ Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց կաթողիկոսին յանձնեց Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչի մատուցած մէկ մասը, որ պետուած էր ոսկեայ եւ արծաթեայ տուփի մը մէջ:

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչի մատուցած պատմութեան հարցերը կը շարունակուին իր արձանագրութեան մէջ: Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչի մատուցած պատմութեան հարցերը կը շարունակուին իր արձանագրութեան մէջ:

Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչի մատուցած պատմութեան հարցերը կը շարունակուին իր արձանագրութեան մէջ:

Հ. Յ. Գ. ԼԵՍ ԶՕՐԱԿՑՈՒԹԻՒՆ ԿԸ ՅԱՅՏԵՆԷ ՊԱՂԵՍՏԻՆՅԻ ԺՈՂՈՎՈՐԴԻՆ

Հ. Յ. Գ. Լիբանանի Երիտասարդական Միութիւնը երէկ հրապարակուած հաղորդագրութեամբ մը ողջունեց պաղեստինցի ժողովուրդներուն ճակատագրի իրենց նմանութիւնը:

«Հայութեան դէմ գործուած ցեղասպանութեան ետին կանգնած թուրքական քաղաքականութիւնը այսօր կը կիրառուի թուրքերուն չարի սպառնալից ու լարարար սիրտականներուն կողմէ, որոնք անվարան կը դիմեն ամէն ձեւի բռնարարի, ընդդէմ անոնց երեւոյթներու եւ ծերունիներու», յայտնեց հաղորդագրութիւնը:



Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց կաթողիկոս եւ Յովհաննէս Պօղոս Բ. պապը:

Հեց երջանկայիշատակ Գարեգին Բ. Ամենայն Հայոց կաթողիկոսը, որուն հետ ունէր խորունկ կապեր: «Կ'ուզեմ Հայաստան այցելել իբրեւ նշան բարեկամութեան», ընդգծեց ան:

Գարեգին Բ. իր խօսքին մէջ անդրադարձաւ Հայկական Յեղասպանութեան:

Հ. Յ. Գ. ԼԵՍ ԶՕՐԱԿՑՈՒԹԻՒՆ ԿԸ ՅԱՅՏԵՆԷ ՊԱՂԵՍՏԻՆՅԻ ԺՈՂՈՎՈՐԴԻՆ

Հ. Յ. Գ. Լիբանանի Երիտասարդական Միութիւնը երէկ հրապարակուած հաղորդագրութեամբ մը ողջունեց պաղեստինցի ժողովուրդներուն ճակատագրի իրենց նմանութիւնը:

«Հայութեան դէմ գործուած ցեղասպանութեան ետին կանգնած թուրքական քաղաքականութիւնը այսօր կը կիրառուի թուրքերուն չարի սպառնալից ու լարարար սիրտականներուն կողմէ, որոնք անվարան կը դիմեն ամէն ձեւի բռնարարի, ընդդէմ անոնց երեւոյթներու եւ ծերունիներու», յայտնեց հաղորդագրութիւնը:

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՀԱՐՅՈՎ ԹՈՒՐԻՔԻԱ ԿԸ ՍՊԱՌՆԱՅ ՖՐԱՆՍԱՅԻ

Թուրքիոյ արտաքին գործոց նախարար Իսմայիլ Ճէմ հանդիպում ունեցաւ Ֆրանսայի արտաքին գործոց նախարար Իւպէր Գլեմիշին հետ եւ Անգարայի մտահոգութիւնը ներկայացուց Թերակոյտին կողմէ Հայկական Յեղասպանութեան ճանաչման մասին:

Նախարար Ճէմ ըսաւ, որ թէ՛ օրինակիւ օրէնքի վերածուի Ֆրանսայի խորհրդարանի կողմէ, Ֆրանսայի եւ Թուրքիոյ միջեւ յարաբերութիւնները ժխտական ազդեցութիւն պիտի կրեն:

Ճէմ - Վերին հանդիպումը տեղի ունեցաւ Մթրազ-պոլիսի մէջ Եւրոպական Խորհրդի ժողովներուն ծիրէն ներս:

Իր կարգին, Վերին ըսաւ, որ կառավարութիւնը ընդդիմացած է օրինակիւ իր եւ յոյս յայտնեց, որ թուրք-ֆրանսական յարաբերութիւնները այդ պատճառով չեն վնասուիր:

Թուրքական աղբիւրներու համաձայն, Թուրքիոյ արտաքին գործոց նախարարութիւնը պատրաստած է փաստաթուղթ մը, որ կ'անդրադարձնայ Ֆրանսայի հետ Թուրքիոյ յարաբերութիւններու բոլոր երեսներուն: Ըստ փաստաթուղթի, անցեալ տարի երկու երկիրներուն միջեւ տեսուորի ծաւալը կը կազմէ շուրջ 3,7 միլիարտ տոլար, իսկ այս տարուան առաջին կիսուն 3,13 միլիարտ տոլար: Թուրքիա անցեալ տարի 1,57 միլիարտ տոլար արժողութեամբ ապրանքարտածած է Ֆրանսայի, իսկ ներածած է 3,13 միլիարտ տոլար արժողութեամբ ֆրանսական արտադրութիւն:

Ֆրանսական ընկերութիւնները կատարած են Թուրքիոյ կարգ մը կարեւոր ծրագրերուն մէջ, որոնց կարգին են ռեժիմիստի, փոխադրութեան եւ Եւրոպական շուկայի:

Գարեգին Բ. այսօր կը վերադառնայ Երեւան, իր հետ տանելով Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչի մատուցած Երեւանի Գարեգին Բ. հաւաքածուի կաթողիկոսական ժողովուրդին:

ՆԵՐՍԷՍ ՊԵՏՐՈՍ ԺԹ. ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ-ՊԱՏՐԻԱՐԸ ԿԸ ԳՆԱԿԱՏԷ ՖՐԱՆՍԱՅԻ ԾԵՐԱԿՈՅՏԻՆ ԽԻԶԱՆ ՈՐՈՇՈՒՄԸ

Անհուն գոնուակոյութեամբ եւ ցնծութեամբ առիթ լուրը Հռոմ մեր կեցողութեան ընթացքին. թի Ֆրանսայի մերակոյտը ունեցած Լիբիալուսիոյ պաշտօնակա ճանաչումը 1915ի Հայկական Յեղասպանութիւնը հայ ժողովուրդի մէկուկու միլիոն անմեղ գաւառներուն պատմը: Կր սպասենք, որ բոլոր պետութիւնները տան նման քաջ որոշում. դատարարական 20րդ դարու առաջին Յեղասպանութիւնը, ինչպէս նաեւ պաշտպանելով բոլոր ակար եւ ընկերային արդարեւ արդար դատարար եւ իրաւունքները:

Գ.Ի.Բ.Ը
ՀԱՅ ԿԱԹՈՂԻԿԷ ՊԱՏՐԻԱՐԸՈՒԹԵԱՆ
ՇՄՐ.Ք ԷՅ 10

ԱՅՆՔԱՆ ԱՏԵՆ ՈՐ ԹԻՒ 425 ՈՐՈՇՈՒՄԸ
ԱՄԲՈՂՁՈՒԹԵԱՄԸ ԶԷ ԳՈՐԾԱԴՐՈՒԱԾ

ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ԲԱՆԱԿԸ
ՀԱՐԱԹ ՊԻՏԻ ԶԱՌԱՔՈՒԻ
ԿԸՄ ՊԱՇՏՊԱՆՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐԸ

Պաշտպանության նախարար Նախկին Հրապարակ էրէկ
յայտնեց, որ լիբանանեան բանակը հարաւ պիտի չա-
նաքուի, այնքան ատեն որ չեն ամբողջացած ՄԱԿի թիւ
425 որոշումի գործադրութիւնը ու խաղաղութեան գոր-
ծընթացը:

«Այսպէս ոչ ոք պիտի կարենայ Լիբանանի պար-
տադրել, որ բանակը հարաւ ուղարկէ, պատճառ դառ-
նալով իսրայէլեան բանակին հետ միջադէպերու», ըսաւ
ան:

Հրապարակ անհաւանական նկատեց, որ բանակին հա-
րաւ շառաքուելուն պարագային Ֆիլիպի ուժերը հե-
ռանան հարաւէն, որովհետեւ նման քայլ մը կ'ակնա-
հարէ խաղաղութեան գործընթացը բոլոր առանցքնե-
րու վրայ:

ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ ԵՐԻՏԱՍԱՐԴԱԿԱՆ
ԵՒ ՈՒՍԱՆՈՂԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻԻՆՆԵՐ...

Տարու նախած Ա. Էջէն

«Լիբանանի երիտասարդներն ու ուսանողները կը
սպասեն այն օրուն, երբ կառավարութիւնները կը
կազմուին եւ պետական պաշտօններու նշանակում-
ներ կը կատարուին միայն կարողութեան եւ փորձա-
նութեան նիւթով: Իսկ, առանց այլ նկատառումի:

«Բայց նկատուի տակնով, որ պայմանները բոլոր-
վին տարբեր են, եւ բարձր գնահատելով հայ համայն-
քին կեցուածքներն ու գոնողութիւնները ի խնդիր Լի-
բանանի ժողովուրդին դատին, տնտեսութեան եւ միւ-
թեան, կը դատարարենք նոր կառավարութեան կազ-
մութեան ընթացքին այս համայնքին դէմ գործուած
անարդարութիւնը եւ կը պահանջենք անմիջապէս
սրբագրել այս խնդիրը»:

Ժողովին ընթացքին նաեւ համաձայնութիւն գոյա-
ցաւ կազմելու յանձնախումբ մը, որ պիտի պատրաստէ
երիտասարդաց ու մարմնակրթութեան հարցերու նա-
խարարութեան ներկայացուցիչը պահանջներ:

ՄԱՀԱԶԴ

- Տէր եւ տիկին Յովհաննէս Չաքրեան եւ զաւակունք
Օր. Մարի Չաքրեան
Տիկին Սօսի Չաքրեան եւ զաւակունք
Տէր եւ տիկին Պետրոս Մաճառեան եւ զաւակը
Տէր եւ տիկին Ռուբէն Չաքրեան եւ զաւակունք
Տէր եւ տիկին Արիկ Չաքրեան եւ զաւակունք
Հայէջեան ընտանիք
Թորոսեան ընտանիք
Արսլանեան ընտանիք
եւ համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց մօր, մեծ
մօր, գրքանշին եւ հարազատին՝

ԳԵՂԱՆՈՇ ԶԱԶՐԵԱՆԻ
(Ծնեալ՝ ԽՇՇԸՐԵԱՆ, ԿԵՄԵՐԷԿ, 1919ԻԳ)

Մահը, որ պատահեցաւ Հինգշաբթի, 9 Նոյեմբեր 2000,
յետ կարճատեւ հիւանդութեան:
Յուզարկաւորութեան արարողութիւնը կատար-
ւեցաւ Ուրբաթ, 10 Նոյեմբեր, կէսօրէ ետք ժամը 3:30ին,
Հայ Աւետ. եկեղեցւոյ մատրան մէջ:
• Ներկայ ընդունիլ իբրեւ մահագր:
• Ցաւակցութիւնները կ'ընդունուին հանգուցեա-
լին թնակարանը, Պուրն Համուտ, Արագած թաղ:

ՄԱՀԱԶԴ

Տիկին Էլիզ Գալաթեան եւ զաւակները՝
Յակոբ եւ Չարուկ
Տէր եւ տիկին Գրիգոր Չէքքմեան
Օրդ. Թերէզ Տէր Յակոբեան
Տէր եւ տիկին Վարդգէս Յովսէփեան եւ զաւակունք
Տիկին Արաքսի Մահոնեան եւ զաւակունք
Տէր եւ տիկին Մուրատ Մուրատեան
եւ համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց քրոջ, մօ-
րաքրոջ եւ հարազատին՝

ԱԶՍՈՒՇԻ ՏԵՐ ՅԱԿՈՒԲԵԱՆԻ

Մահը, որ պատահեցաւ Հինգշաբթի, 9 Նոյեմբեր 2000,
երեկոյեան ժամը 8:00ին:
Թաղման արարողութիւնը կատարուեցաւ Ուրբաթ,
10 Նոյեմբեր, կէսօրէ ետք ժամը 2:00ին, Նոր Ատանա
թաղի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ, ուրկէ հան-
դուցեալին մարմինը փոխադրուեցաւ Պուրն Համուտի
Ազգային գերեզմանատունը:
• Ներկայ ընդունիլ իբրեւ մահագր:
• Ցաւակցութիւնները կ'ընդունուին հանգուցե-
ալին թնակարանը՝ Տորա, Կիլիկեան վարժա-
րանի կից, Շաքաթ 11 եւ Կիրակի 12 Նոյեմբերին:

ՄԱՀԱԶԴ

Տիկին Մովսիկ Մինասեան եւ զաւակունք
Տիկին Լուիզ Մինասեան
Տէր եւ տիկին Մանուէլ Մինասեան եւ զաւակունք
Տէր եւ տիկին Րաֆֆի Թորոսեան եւ զաւակունք
Տէր եւ տիկին Տիգրան Պետրոզեան եւ զաւակունք
Օրիորդներ Ժաքլին եւ Նանտա Մինասեան
եւ համայն ազգականներ կը գուժեն իրենց ամուսնոյն,
հօր, զաւակին, եղբոր եւ հարազատին՝

ԸՐԻՍԹ ՄԻՆԱՍԵԱՆԻ

Մահը, որ պատահեցաւ Երեքշաբթի, 7 Նոյեմբեր 2000ին,
Պրիւքէլի մէջ, յետ կարճատեւ հիւանդութեան:
Յուզարկաւորութեան արարողութիւնը կատար-
ւեցաւ Ուրբաթ, 10 Նոյեմբեր, Պրիւքէլի մէջ:
• Ներկայ ընդունիլ իբրեւ մահագր:
• Հանգուցեալին մահուան առիթով, հոգե-
հանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կի-
րակի, 12 Նոյեմբերին, Ս. Բառնաբէր Մանկանց
եկեղեցւոյ մէջ, լաւարտ Ս. պատարագով:

ԻՍՐԱՅԷԼԵԱՆ ԲՈՆԱՐԱՐՔՆԵՐՈՒ ՆՈՐ ԳՐՈՇՈՒՄԸ

ԻՍՐԱՅԷԼԵԱՆ ՈՏՆՁԳՈՒԹԻՒՆ՝
ԼԻԲԱՆԱՆԵԱՆ
ՇՐՋԱՆԱՅԻՆ ԶՈՒԲԵՐՈՒՆ ՄԵՋ

Նախագահ Վօր.
Էմիլ Լահուտ եւ վար-
չապետ Ռաֆիք Հարի-
րի դատարարութեան
խարայէլեան ծովուծին
կողմէ լիբանանեան
նաւու մը դէմ նա-
խանցեալ գիշեր գործը-
ւած արարքը, յայտ-
նելով, որ այս հարցը
պիտի ներկայացնեն
ՄԱԿի Ապստոլութեան
կորուստին:
Նախանցեալ կէս
գիշերէն ետք ժամը
1:30ին, լիբանանեան
քաղաքային նաւեր
քաշող ծովային սիւս-
տոր մը (քարշարաւ)
Աքայպի նաւահան-
գիտէն կ'ուղղուէր դէ-
պի Սուրի նաւահան-
գիտ, երբ իսրայէլեան
վիճակագրական նաւ
մը
անոր ընթացքը խան-
գարեց Լիբանանի ծո-
վային սահմանէն
ներս, ծովէկերքէն
երեք քիլոմէր հեռա-
ւորութեան վրայ, հա-
ղորդեց Ազգային Լրա-
տու Գործակալու-
թիւնը:

Գործակալութիւնը
ըսաւ, որ իսրայէլեան
մարտանաւը լիբա-
նանեան քարշարաւին
ստիպում է հարա-
ուղուիլ: Քարշարաւը
հետեւած է իսրայէլ-
եան մարտանաւուն
մինչեւ Մամուրի, ուր
կանգ առած է խան-
գարումի մը պատճառով:
Մարտանաւէն կրակ
բացուեցաւ լիբանա-
նի նաւատիրներուն
ուղղութեամբ, եւ
անոնց հրահանգուե-
ցաւ շարունակել ճամ-
բան: Լիբանանեան
քարշարաւը շարունա-
կեց իր ճամբան, բայց
խանգարումին պատ-
ճառով անգամ մը եւս
կանգ առաւ Նաքուրա-
յի մօտ, եւ իսրայէլա-
ցիք անգամ մը եւս
կրակ բացին անոր ուղ-
ղութեամբ: Այնուհե-
տեւ իսրայէլացիք հար-
ցաքննեցին նաւա-
պետն ու նաւատիրնե-
րը, որոնց արտօնու-
թիւն տրուեցաւ լիբա-
նանեան նաւահան-
գիտ վերադառնալ
ժամը 5:45ին:

ՆԱԽԱԳԱՇ ԼԱԿՈՒՏ

Նախագահ Լահուտ
ըսաւ, որ «Լիբանան-
եան քաղաքային քար-
շարաւուն դէմ իսրա-
յէլեան բռնարարքը,
անոր նաւապետին ու
նաւատիրներուն վրայ
կրակ բանալը, ծովա-
հեղուքի մը է, սխաբե-
լուքի մը է եւ ուղղակի
բռնարարք՝ լիբանա-
նի քաղաքայիններու
դէմ, ինչպէս նաեւ
բռնարարում՝ Լիբա-
նանի ծովային սահ-
մաններուն:
Հանրապետութեան
նախագահը նաեւ
զգուշացուց, որ Լիբա-
նանի ծովային, ցամա-
քային եւ օդային սահ-
մաններու Իսրայէլի
կողմէ բռնարարումնե-
րը հետզհետէ անելի
յաճախակի կը դառ-
նան, եւ այս մագլցու-
մը կը սպառնայ իսրա-
ւի կայունութեան, իսկ
անոր հետեւանքնե-
րուն միակ պատաս-
խանատուն Իսրայէլն
է:

ԳՐԱԴԱՐԱՆԻ ԿԱՄ

ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ
ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ
Կիրակի, 12 Նոյեմբեր 2000ԻԳ, հանգուցեալ բար-
երար ՄԻՀՐԱՆ ԳԱՐԱԿԵՕԶԵԱՆԻ է իր ընտա-
նիքի (ԶԱՊԷԼ, ԼԵՅԼԱ եւ ՀԱՌԻԸՐՏ) յիշատա-
կին, Ս. Նշան Մայր եկեղեցւոյ մէջ տեղի պիտի
ունենայ հանդիսաւոր սուրբ եւ անմահ պատարագ
եւ պաշտօնակարգ հոգեհանգիստ:
Արարողութեան պիտի նախագահէ եւ անոր
պատշաճը քարոզէ՝
ԳԵՐԸ. Ս. ԳԵՂԱՄ ԵՊՍ. ԽԱՉԵՐԵԱՆ
ԱՌԱՋՆՈՐԴ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՀԱՅՈՅ ԹԵՄԻՆ
Սկիզբ ժամերգութեան ժամը 7:30ԻԳ
Պատարագ ժամը 9:30ԻԳ
Քարոզ ժամը 10:30ԻԳ
Հոգեհանգիստ ժամը 11:00ԻԳ
Սիրով կը հրահարուին մեր բարեպաշտ ժողո-
վուրդը՝ ներկայ գտնուելու սոյն հոգեպարար
արարողութեան:
ԹԱԳԱՎԱՆՈՒԹԻՒՆ՝ Ս. ՆՇԱՆ,
ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՅՈՅ

ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ
ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Կիրակի, 12 Նոյեմբեր 2000ԻԳ, հանգուցեալ բար-
երար ՄԻՀՐԱՆ ԳԱՐԱԿԵՕԶԵԱՆԻ է իր ընտա-
նիքի (ԶԱՊԷԼ, ԼԵՅԼԱ եւ ՀԱՌԻԸՐՏ) յիշատա-
կին, Ս. Նշան Մայր եկեղեցւոյ մէջ տեղի պիտի
ունենայ հանդիսաւոր սուրբ եւ անմահ պատարագ
եւ պաշտօնակարգ հոգեհանգիստ:
Արարողութեան պիտի նախագահէ եւ անոր
պատշաճը քարոզէ՝
ԳԵՐԸ. Ս. ԳԵՂԱՄ ԵՊՍ. ԽԱՉԵՐԵԱՆ
ԱՌԱՋՆՈՐԴ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՀԱՅՈՅ ԹԵՄԻՆ
Սկիզբ ժամերգութեան ժամը 7:30ԻԳ
Պատարագ ժամը 9:30ԻԳ
Քարոզ ժամը 10:30ԻԳ
Հոգեհանգիստ ժամը 11:00ԻԳ
Սիրով կը հրահարուին մեր բարեպաշտ ժողո-
վուրդը՝ ներկայ գտնուելու սոյն հոգեպարար
արարողութեան:
ԹԱԳԱՎԱՆՈՒԹԻՒՆ՝ Ս. ՆՇԱՆ,
ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՅՈՅ

ՊԱՇՏՈՆԱԿԱՆ
ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Կիրակի, 12 Նոյեմբեր 2000ԻԳ, հանգուցեալ բար-
երար ՄԻՀՐԱՆ ԳԱՐԱԿԵՕԶԵԱՆԻ է իր ընտա-
նիքի (ԶԱՊԷԼ, ԼԵՅԼԱ եւ ՀԱՌԻԸՐՏ) յիշատա-
կին, Ս. Նշան Մայր եկեղեցւոյ մէջ տեղի պիտի
ունենայ հանդիսաւոր սուրբ եւ անմահ պատարագ
եւ պաշտօնակարգ հոգեհանգիստ:
Արարողութեան պիտի նախագահէ եւ անոր
պատշաճը քարոզէ՝
ԳԵՐԸ. Ս. ԳԵՂԱՄ ԵՊՍ. ԽԱՉԵՐԵԱՆ
ԱՌԱՋՆՈՐԴ ԼԻԲԱՆԱՆԻ ՀԱՅՈՅ ԹԵՄԻՆ
Սկիզբ ժամերգութեան ժամը 7:30ԻԳ
Պատարագ ժամը 9:30ԻԳ
Քարոզ ժամը 10:30ԻԳ
Հոգեհանգիստ ժամը 11:00ԻԳ
Սիրով կը հրահարուին մեր բարեպաշտ ժողո-
վուրդը՝ ներկայ գտնուելու սոյն հոգեպարար
արարողութեան:
ԹԱԳԱՎԱՆՈՒԹԻՒՆ՝ Ս. ՆՇԱՆ,
ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՅՈՅ

Շ. Յ. Գ. ԲՐԻՍՏԱՓՈՐ ԿՈՍԻՏԵՆՈՒԹԵԱՆ
75ԱՄԵԱԿԻՆ ԱՌԻԹՈՎ

Շ. Յ. Դաշնակցութեան հիմնադիրներէն՝
ԲՐԻՍՏԱՓՈՐ ՄԻՔԱՅԷԼԵԱՆԻ ՔԱՆԴԱԿԻ
ԲԱՅՄԱՆ ԱՐԱՐՈՂՈՒԹԻՒՆ

Բանախօս՝
ՄԿՐՏԻՉ ՄԿՐՏԻՉԵԱՆ

Տեղի կ'ունենայ Կիրակի, 12 Նոյեմբեր 2000, երեկոյեան ժամը
6:00ին, Համազգայինի Նշան Փալանճեան ճեմարանի շրջափակէն
ներս:
ԸՐԱԲԵՐ

ՍՈՒՐԻԱԿԱՆ ԲԱՆԱԿԸ
ԱՆԿՐԱԺԵՃՏ Է...

Տարու նախած Ա. Էջէն
շրջանային տնօրէնին ու Լիբանանի գրասենեակի տնօ-
րէնին ընկերակցութեամբ նախագահ Հահուտի ներկա-
յացուց «Ա. Է.Ֆ. Փ. Է.» գործունէութիւնն ու լիբանա-
նեան պետութեան հետ գործակցութիւնը, Ազգային Լրա-
տու Գործակալութեան արհեստագիտական ծրագրերու
ծրագրերը առնչութեամբ:
Նախագահ Հահուտ հաստատեց լրատուական միջոց-
ներու դերին կարեւորութիւնն ու ազդեցութիւնը հան-
րային կարծիքին վրայ, ընդգծելով անոնց լրատուու-
թեան առարկայական մօտեցումի անհրաժեշտութիւնը:
Ան դրուատեց լրատուական միջոցներու, ներառեալ
«Ա. Է.Ֆ. Փ. Է.»-ի տարած աշխատանքը՝ ներկայացնելով
Լիբանանի կեցուածքները Իսրայէլի կողմէ հարաւի եւ
արեւմտեան Պեքաւայի բռնազրաւուածին նկատմամբ,
ինչպէս նաեւ այդ շրջաններու ազատագրման ու լիբա-
նանեան սահմանները շրջանները իսրայէլեան բռնա-
զրաւումի տակ պահելու համար ի գործ դրուած ճնշում
ներուն հանդէպ Լիբանանի անվերջութիւնը:
Նախագահ Հահուտ պատուիրակութեան հետ քննար-
կեց Ֆրանսիոս Երկիրներու Կազմակերպութեան վե-
հաժողովին Լիբանանի մէջ գումարուելիք նախապատ-
րաստական աշխատանքները:

ՀԱՅ ԿԱԹՈՂԻԿԵ ՊԱՏՐԻԱՐԿԱՐԱՆԻ
ԳԵՌԳ ՀԱՐՊՈՅԵԱՆ ՎԱՐՇԱՐԱՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԲՐԻՍՏՈՆԵԱՑՄԱՆ
1700ԱՄԵԱԿԻ ԶԵՆԱՐԿ

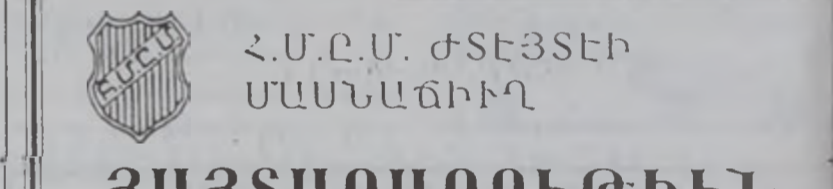
Կազմակերպութեամբ՝
ՏՆՈՂԱԿԱՆ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԱՐՄԻՆԻ

Նիւթ՝
«1700 տարիներ ետք, Հայ Եկեղեցին
նոր մարտահրաւերներու դիմաց
եւ Հայ քննադիքին դերը քրիստոնէական
դաստիարակութեան մէջ՝ իբրեւ լրացուցիչ
հայ դպրոցին»:

Չեկուցաբեր՝
ԳԵՐ. ՀԱՅՐ ԱՆԴՐԱՆԻԿ ԿՐԴ. ԿՈԱՆԵԱՆ

Կայր՝ Ս. Խաչ եկեղեցւոյ «Պետողեան» սրահ:
Թուական՝ Երեքշաբթի, 14 Նոյեմբեր 2000,
առաւօտեան ժամը 10:00ԻԳ:

ԸՐԱԲԵՐ



Հ.Մ.Ը.Մ. ԺՏԵՅՏԵԻ
ՄԱՍՆԱԳԻՂ

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Հ.Մ.Ը.Մ. Ժողովի մասնաճիւղի սկաւառ. խոր-
հուրդը եւ խմբագրական կազմը կը հրահարեն
ձեռնարկ գտնուելու, 2000-2001 տարեշրջանի
պաշտօնական վերամուտի արարողութեան, որ
տեղի պիտի ունենայ Կիրակի, 12 Նոյեմբեր 2000,
առաւօտեան ժամը 10:30ԻԳ, Ազգ. Արհեստից
վարժարանի շրջափակէն ներս:
Արարողութեան ընթացքին տեղի պիտի ունե-
նայ աստիճաններու ու պաշտօններու փոխան-
ցում եւ խոստման արարողութիւն:

Հովանաւորութեամբ՝
Հ.Մ.Ը.Մ. ԼԻԲԱՆԱՆԻ
ՇՐՋԱՆԱՅԻՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ

Նախագահութեամբ՝
ՏԵՐ ԵՒ ՏԻԿԻՆ ՎՐԵԺ ԵՒ ՍԷԼՄԱ
ՍԱՊՈՒՆ ՃԵԱՆՆԵՐՈՒ

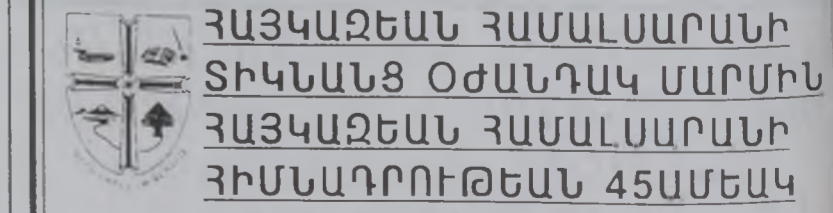
ՃԱՇԿԵՐՈՅԹ -
ՊԱՐԱՀԱՆԴԵՍ

Կայմակերպութեամբ՝
Հ.Մ.Ը.Մ. ՇՐՋԱՆԱՅԻՆ
ԱԹԼԵԹԻ ՅԱՆՉՆԱՍՈՒՄԲԻ

Մասնակցութեամբ՝
ՄԱՍՆՈՒԿ ՄԻՆԱՍԵԱՆԻ
եւ իր նուագախումբին

«Ա.Լ. ՀԱՄՊՐԻՍ» ճաշարան, Պէյթ Գօգօ, Էլի-
սար, Երեքշաբթի, 21 Նոյեմբեր 2000, երեկոյ-
եան ժամը 9:00ԻԳ ստեղծով:

Տոմսերը կարելի է ստանալ յանձնախումբի
եղբայրներէն:



ՀԱՅԿԱԶԵԱՆ ՀԱՍԱԼՍԱՐԱՆԻ
ՏԻԿԱՆՑ ՕԺԱՆԴԱԿ ՄԱՐՄԻՆ
ՀԱՅԿԱԶԵԱՆ ՀԱՍԱԼՍԱՐԱՆԻ
ՀԻՄՆԱԴՐՈՒԹԵԱՆ 45ԱՄԵԱԿ

ԾԱՇԿԵՐՈՅԹ

Բարձր հովանաւորութեամբ
ՎԱՐՉԱՊԵՏ ՌԱՅԻՔ ՀԱՐԻՐԻԻ
Ուրբաթ, 17 Նոյեմբեր 2000, երեկոյեան ժա-
մը 8:30ին, Gefinor Rotana պանդոկի Grand Ball
Roomին մէջ, Պէյրուք:
Տոմսերու համար դիմել հեռ.՝ 01 - 349230 / 31

ՏՈՂԱՅԻ ՎԵՆԱԺՈՂՈՎԻՆ

ԻՍԼԱՄԱԿԱՆ ԱՇԽԱՐՀԻ
ՂԵԿԱՎԱՐՆԵՐԸ
ՊԻՏԻ ԴԱՏԱՊԱՐՏԵՆ
ԻՍՐԱՅԷԼԸ

ՏՈՂԱ, 10 (ՌՈՅԹԸՐԸ).- Իսլամական աշխարհի ղեկավարները, որոնք յառաջիկայ շաբաթ Քաթարի մեջ պիտի մասնակցեն Իսլամական խորհրդածոցովի կապակերպության վեհաժողովին, պիտի դատապարտեն Իսրայելի ու պաղեստինցիներուն դեմ որդեգրած փշոցառումները:

Տոհայի վեհաժողովին պատրաստության համար Քաթար գտնուող արտաքին գործոց նախարարները Ուրբաթ օրուան իրենց հանդիպումին պատրաստեցին վեհաժողովին արտաքին հրապարակուելիք յայտարարության սեւագիրը:

Յայտարարութիւնը կը դատապարտէ Իսրայելը, որ կապակերպուած կերպով կը բռնաբարէ մարդկային իրաւունքները, յատկապէս՝ հաւաքական սպանութիւններն ու պատիժները, քնակարաններու քանդումն ու պաղեստինեան շրջաններուն փակումը: Այս արարքները համազօր են պատերազմի ոճիրներու, կ'աւելցնէր յայտարարութիւնը:

Կը նախատեսուի, որ իսլամական ղեկավարները քննդատին նաեւ Իսրայելի դաշնակից Միացեալ Նահանգները, սակայն չափաւորական արարքները միջամտեցին եւ արտաքին գործոց նախարարները մեղմացուցին յայտարարութեան ոճը: Իսլամական աշխարհը կը քննադատէր Ուաշինկթընը, դիտել տալով, որ անկիւ կողմնակալ է:

Արաբական ու իսլամական կարգ մը երկիրներ որոշած էին պոլշոքի ենթարկել յառաջիկայ շաբթուան վեհաժողովը, եթէ Քաթար չլիւր Իսրայելի հետ իր կապերը: Քաթար տեղի տուաւ, ու փակեց Տոհայի մէջ գտնուող իսրայելեան ներկայացուցչական գրասենեակը: Արաբ պաշտօնատարներ կ'ըսեն, որ Սէուտական Արաբիա հիմա աշխատանք կը տանի, որպէսզի Մարիտանիա ալ իսկ Իսրայելի հետ կապերը: Իսլամական քանի մը երկիրներ կը սպառնային ստեղծել Մարիտանիոյ օժանդակութիւնները, եթէ անկիւ չլիւր կապերը իրեկական պետութեան հետ: Մարիտանիա Եգիպտոսի եւ Յորտանիան իման դիւանագիտական կապեր ունի Իսրայելի հետ:

ԻՐԱՆ ԵՒ ԻՐԱՔ ԿԱՊԵՐՈՒ
ԱՄՐԱՊՆԴՈՒՍ

ՏՈՂԱ, 10 (ՌՈՅԹԸՐԸ).- Իրան եւ Իրաք կ'աշխատին ամբողջական կերպով վերահաստատել ու բնականոնացնել իրենց կապերը, յայտնեց Իրաքի արտաքին գործոց նախարար Մոհամէտ Սալիտ Սահաֆ Ուրբաթ օր:

Սահաֆ, որ կը խօսէր իրանցի իր պաշտօնակիցին՝ Քամալ իրաքցիի հետ ունեցած տեսակցութեան աւարտին, ըսաւ, որ սահմանակից երկիրները համաձայնած են բանակցութիւնները շարունակել, որպէսզի կապերը վերստին բնականոն դառնան: Սահաֆ աւելցուց, որ հինգ միացեալ յանձնարարութիւններ յառաջացուցած են հետապնդելու համար այս աշխատանքը:

Սահաֆ ըսաւ նաեւ, որ երկու երկիրները թափ կուտան քաղաքական կապերուն, առեւտուրի գործակցութեան եւ ալ մարզերու:

ՄԻԱՅԵՆ ԵՎ ԱՆՎԵՐՆԵՐՈՒ ՆԱԽԱԳԱՀԱԿԱՆ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

ՊՈՒՇ ԶԱՂԹԱԿԱՆ Է

Կ'ԸՍԵՆ ԱՆՈՐ ԸՆՏՐԱՐԸՆԵՐԻ ՊԱՏԱՍԽԱՆԱՏՈՒՆԵՐԸ

Հանրապետական ճորճ Ուրբաթ Պուշի ընտրաբաշարի պատասխանատուները երէկ յայտնեցին, թէ Ֆլորիտայի մէջ տեղի ունեցած նոր քուէահամար հաստատած է, թէ ան յաղթական դուրս եկած է Մ. Նահանգներու նախագահական ընտրութիւններէն եւ կող ուղղած են դեմոկրատ Ալ Կորի, որ հրաժարի մարտահրահչներէն՝ ի շահ երկրին:

Թեքսասի մէջ Պուշի հետ առաջատան ժողովէ մը առաջ, անոր հաղորդակցութեան պատասխանատու Քէրի շրջան թղթակցներու ըսած է, որ այժմ «ունեցեալ ընտրութիւններ, որոնք կ'ըսեն, թէ Թեքսասի կառավարչը յաղթական է Ֆլորիտայի մէջ, եւ նոր քուէահամարի մը արդիւնքները, նոյն բանը կը յայտնեն»:

Հիուզ փութեացած է արեւածագէն առաջ գրաւոր հաղորդագրութիւն մը հրատարակել. «Ատուալի, իբր Փրէսի աշխատարարութեան ետք, որ նոր քուէահամարի ոչ պաշտօնական արդիւնքները ցոյց տուած են, թէ Պուշ 327 քուէներով յաղթական դուրս եկած է: Ասիկա մէջ ընտրուած էր «ԱՒ. Է. Է. Է.» կայանին կողմէ:

Հիուզ ըսած է, որ Ֆլորիտայի միակ քուէները, որոնք տակաւին չեն համրուած բացակայութեան քուէներն են, որոնք արտասահմանէն պիտի գան, եւ թէ ասոնք անցեալին հանրապետական թեկնածուներու նախընտրութիւն տուած են:

Ան յոյս յայտնեց, որ փոխ նախագահ Կորի եւ անոր ընտրապայքարի պատասխանատուները վերստեղծութեան պիտի ենթարկեն դատ բանալու կամ տակաւին նոր քուէահամար պահանջելու իրենց



Պուշի եւ Կորի համակիրներուն միջեւ բանավեճ փողոցը:

սպանալիքները, որոնք կրնան նախագահ ընտրուել սահմանադրական գործընթացին վնասել եւ նախատեսելի վերջ չունի:

Ֆլորիտայի մէջ բացակայներու քուէները կրնան համրուել, եթէ ընտրութիւններու կայացումէն առաւելագոյնը 10 օր ետք հասնին եւ եթէ անոնք զրկուած են ընտրութեանց օրը կամ անկէ առաջ:

Ընտրութիւնները կ'աշխատեն Նոյեմբեր 7-ին, ինչ որ կը նշանակէ, թէ մինչեւ Նոյեմբեր 17 բացակայներուն քուէները կրնան համրուել:

Ֆլորիտայի արտաքին գործոց նախարար Քեթրին Հէրիս Հինգրթի օրըսած է, որ նահանգին քուէներու պահանջարկը կ'արեւելք Նոյեմբեր 17-էն առաջ պիտի չյայտարարուի: Նոր քուէահամարի ոչ պաշտօնական արդիւնքներուն հանդէպ Պուշի ընտրաբաշար տանող պատասխանատուներուն հակազդեցութիւնը Կորիի վրայ ճնշումներու համար արտաքին մարտահրահչներէն հրաժարի:

Անոնք կ'ըսեն, թէ բացակայներուն քուէները այս տարի կրնան փոխ նախագահին ի նպաստ ըլլալ:

Կորի նաեւ կը մերժէ Փայմ Պիչ Քաունթիի մէջ ընտրութեան արդիւնքները: Հոն կարգ մը քուէարկողներ ըսած են, որ չփութի մասնող քուէարկեր թիկներ պատճառ դարձած են, որ Բարեկարգական կուսակցութեան թեկնածու Փէթրիք Պուրթներին քուէարկեն եւ ուր շուրջ 19 հազար քուէ մերժուած է, որովհետեւ քուէարկողները յայտնապէս դանտը երկու անգամ ծակած են փոխանակ մէկ անգամուան:

Պուշ աւելի ուշ յայտարարեց, որ հակառակ արդիւնքներուն անորոշութեան, ինք թուած է իր վարչակազմին կազմութեան աշխատանքներուն:

ԵՆԿՕԺԱՆՂԱԿՈՒԹԻՒՆ ԿԱՈՋԱՐԿԷ

ԵՆԿՕ, որ կազմանդամ կազմակերպութիւն մըն է եւ որուն առաքելութիւններն են մէկը տաղանայ գիւղացիական երկիրներուն մէջ ընտրութիւններուն հակել է, մտահոգ է այս շարժման ամերիկեան նախագահական ընտրութիւններով, յայտնեց զաւտու «Ռիթրաու» լրատու գործակալութիւնը, Ուրբաթ օր:

ԵՆԿՕի Ժողովրդավարական Հիմնարկներու եւ Մարդկային Իրաւանց ընտրական բաժանմունքի պատասխանատու Հրաչ Պալեան յայտնած է, թէ կազմակերպութիւնը մտահոգ է Մ. Նահանգներու մէջ տեղի ունեցող զարգացումներու գծով եւ անոնց սերտօրէն կը հետեւի:

Կազմակերպութիւնը, որուն անդամ են բազմաթիւ ոչ եւրոպական երկիրներ՝ ինչպէս Մ. Նահանգներ եւ Քանադա, կրնայ իր սեփական նախաձեռնութեամբ թեյազրանքներ կատարել այն հարցին գծով, թէ ընտրութիւններու ժողովրդավարական էին: Անկիւրն ճանապարհ սակայն կը հրաւիրուի ընտրութիւններուն հակելու:

●ԵՆԿՕ Մ. Նահանգներէ օժանդակութեան առաջարկ չէ ստացած ցարդ, ըսաւ ԵՆԿՕի քարտուղարութեան մէկ պաշտօնատարին:

(ՌՈՅԹԸՐԸ)

ԹՈՒՐԵԿԱ ԿՐՆԴՈՒՆԻ
ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ
ԱՆԴԱՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՈՒՂԵՑՈՅՑԸ

Թուրքիա Հինգշաբթի օր ընդունած է եւրոպական Միութեան անդամակցութեան կապուած ուղեցոյցը, «կլիկով» Կիպրոսի գծով պահանջներուն մասին իր վերապահութիւնները եւ յայտնելով, թէ անդամակցութեան արժանապատեան բարեկարգումներու առնչութեամբ պահանջներուն գոհացում տալու համար:

Կառավարութեան բանբեր Շիքրի Սինէ Կիւրէյ, կառավարութեան մէկ նիստէն ետք խոստովանած է, որ անդամակցութեան Թուրքիոյ թեկնածութեան ժամանակամիջոցին կրնան տարակարծութիւններ ծալուիլ: Միութեան նկատմամբ:

Կարեւոր այն է, որ պէտք է Թուրքիոյ եւ Միութեան միջեւ ներդաշնակութիւնը պահուի՝ հիմնական իրաւունքներու եւ սկզբունքներու գծով: «Տարակարծութիւնները պէտք չէ հարց ստեղծեն: Եւ Միութեանը պէտք է Թուրքիոյ ապագայ բարեկարգումը առարկայականօրէն գնահատել», ըսած է Կիւրէյ:

«Թուրքիա վնաս է անբաժնւշտ նիգիլը ի գործ դնելու լիիրաւ անդամակցութեան իր թիրախին հասնելու համար», շեշտած է ան:

Եւ Միութեան Անդամակցութեան Դորձակցութեան Համաձայնագիրը մարդկային իրաւանց, ժողովրդավարութեան եւ տնտեսութեան մարգերուն արժանապատեան բարեկարգումներ կը պահանջէ:

Կիւրէյ յատակ դարձուցած է իր քաղաքական անհանգրստութիւնը՝ նախագահութեան մը մասին, որ կը պահանջէ, որ Թուրքիա «ուճիկը գործով կանգնի» Կիպրոսի հարցին լուծման գծով ՄԱԿի գորակցութիւնը վաշտով նիգելու:

Կիպրոսի հարցը գլխաւորաբար կողմին «Երկու կողմերուն» միջեւ հարց մըն է, ըսած է ան:

(ՌՈՅԹԸՐԸ)

ԿԻՊՐՈՍԻ ՏԱԳՆԱԿ

ԱՆՈՒՂՂԱԿԻ
ԲԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ՝
ԱՊԱՐԴԻՒՆ

ԺԼՆԵՒ, 10 (ՌՈՅԹԸՐԸ).- ՄԱԿի հովանաւորութեամբ Կիպրոսի երկու համայնքներու ղեկավարներուն միջեւ ԺԼՆԵՒ մէջ տեղի ունեցած 10 օրուան անուղղակի բանակցութիւնները Ուրբաթ օր աւարտեցան: Անոնք պիտի վերականգնեն Յունուարի վերջերուն, սակայն դժվար յանդիման բանակցութիւններ մօտ ատենէն չեն ազդեկալիք, յայտնեց ՄԱԿի բանագնաց Ալվարո Տէ Սոթո:

Ան ըսաւ, թէ ՄԱԿի ընդհանուր քարտուղար Քոֆի Անան, որ Չորեքշաբթի օր առանձին տեսակցութիւններ ունեցած է Կիպրոսի նախագահ Կոսթոս Քիլիստէսի եւ կղզիին թուրք համայնքին ղեկավար Ռաուֆ Տենքթաշի հետ, անոնց զարգացմանը օգնելու է «համապարփակ լուծումի մը» համար անհրաժեշտ քայլերու մասին:

Տէ Սոթո մամուլը ասուլիսի մը ընթացքին յայտնեց, որ ԺԼՆԵՒ բանակցութիւններուն որեւէ նուաճում չէ արձանագրուած:

ԲԱՆԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Տեր եւ տիկին Լամո եւ Թամար Յովսէփեան բախտաւորուած են առջինն մանչ զաւակով մը՝ ԿԱՐԵՆ

5 Նոյեմբեր 2000, Պէյրուք

ԳՐԱԴՈՒԾ ՕՐ

15 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 2000, Լ. Օ. ԽԱՉԻ «ԱՐՏԱՅԻ» ՄԱՍՆԱՃԻՂ

STUDIO Lantern
●Կը ստանձնէ ուրախ առիթներու video
նկարահանումներ
Ըն. 01-288866
Էլ 03-695399

ԿՈՒՉՈՒԻ

«Զամար» ընկերութիւնը, Լիբանանի մէջ ճարտարաւուստի իր մարզի թիւ 1 հայթայթողը, կարիք ունի
●Վաճառորդի (salesman)՝ արհեստագիտական արտադրութիւններ վաճառելու համար
●Ելեկտրագետի (electronics technician)
●Ջրաբաշխութեան մասնագետի (hydraulic technician)
Դիմողներուն տարիքը պէտք է ըլլայ 25ի եւ 45ի միջեւ:

Յաւելեալ տեղեկութիւններու համար հեռաձայնել 01-800563/4 եւ 01-684856 (Տրքունի) թիւերուն կամ Սի. Կի. զրկել հետեւեալ ֆաքսի թիւին՝ 01-808730:

365 ՕՐԵՐԷՆ ՕՐ ՄԸ
ՀԱՅ ԾԵՐԱՆՈՅԻՆ
Սոյն ձեռնարկին հետեւեալ ազգայինները Նոր Տարուան առիթով կը ստանան օրուան մը ճաշի ծախսը՝ 300 տոլար:
Տեր եւ տիկին Ռուբէն եւ Ժաննա Սարգսեան (Սարգսեան եւ Բալասեան ընտանիքներու անդամներու յիշատակին):

ՀԱՅ ԱՒԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ՔՈՒԷՆ
Նախագահութեամբ՝
Լիբանանի Կանադայեան
Առաջին Տիկին
ՏԻԿԻՆ ԱՆՏՐԷ ԼԱՇՈՒՏԻ
ԵՐԳԱՀԱՆԳԷՍ
ԿԻԳԷՆ ԴԱՐԲԻՆԵԱՆԻ
Դաշնակի ընկերակցութեամբ
ՓԱԹՐԻՍ ՓԷՐԻԷՐԱՍԻ
Չաբաթ, 2 Դեկտեմբեր 2000, Երեկոյեան ժամը 8:00ին, Պէյրուքի Ամերիկեան համալսարանի «Ըսեմալի Հոլ»-ին մէջ:

ԸՆՏՐԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ
Ը.Կ.Շ.Ս.ի վարչութիւնը կը հրաւիրէ միութեան բոլոր անդամները նոր վարչութեան ընտրութեան, որ տեղի կ'ունենայ Չաբաթ, 11 Նոյեմբեր 2000, Երեկոյեան ժամը 6:00ին, Հայ կաթողիկէ «Պետողեան» սրահին մէջ, Չաբաթ:
ԴԻՄԱՆ Ը.Կ.Շ.Ս.Ի

ԱԶԳԱՅԻՆ ԱՔՍՈՐ ԳԼՍԱՐՃԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆ

Տ Ա Ք Բ Ե Ր Ե Մ Ա Ն Ս
մասնակցութեամբ՝ BIG BOOM,
●խաղեր
●Պիմայարդարում
●Սուկերներ
●Մանակնկալներ
Չաբաթ, 18 Նոյեմբեր 2000, կէսօրէ առաջ ժամը 10:00էն սկսեալ
DR. MICKEY
ԿԱՆԱՐԴՈՒԹԻՒՆ
Ժամը 5:00ին «Բ. Աղասարգիսեան» սրահին մէջ:

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ Մ. ԵՒ Հ. ԱՐՍԼԱՆԵԱՆ
ՃԵՄԱՐԱՆԻ ՍԱՆԵՐՈՒ ՖՈՆՏԻՆ

●Շաբ Առաքելեանի մահուան առիթով,
Տեր եւ տիկին Հրայր Տեր Թորոսեան 50,000 Լ. Ո.
ԱԶԳԱՅԻՆ ԵՂԵՇԷ ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ
ԵՐԿՐԴ. ՔՈՒԷՆԻ
ՇՐՉԱՆԱՄԱՐՏԻՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
ԽՐԱԽՃԱՆԸ
Տեղի կ'ունենայ այսօր՝ Չաբաթ, 11 Նոյեմբեր 2000, Երեկոյեան ժամը 10:00ն սկսեալ «Ամրո լիպերթաու»-ի մէջ, Զաւիթ:
●Ընթրիք, անգամ, աղանդեր, խմիչք, բաց զովացուցիչ
●Live band

ԼՕՒԻ «ՆԱՅԻՐԻ»
ՄԱՍՆԱՃԻՂ, ԱՆԹԻԼԻԱՍ
ԸՆԿԵՐԱՅԻՆ Բ. ՇԱՆԴԻՊՈՒՍ
Տեղի կ'ունենայ Երեքշաբթի, 14 Նոյեմբեր 2000, առաւօտեան ժամը 10ն սկսեալ, Աղբալեան ակումբի «Արթ Թովմասեան» սրահին մէջ:
●ՀԻՐԱՍԻՐՈՒԹԻՒՆ՝ ՏԻԳՐԱՆԱԿԵՐՏԻ ԶԱԽՈՐՍԱՎ
ՎԱՐՉՈՒԹԻՒՆ

ՍԱՀՄԱՆԱԴՐՈՒԹԵԱՆ ՄԷՋ ՓՈՓՈԽՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԿԱՏԱՐԵԼԸ՝ ԱՆՐԱԺԵՑ

Հայաստանի Սահմանադրական դատարանին մէջ 8 Նոյեմբերին կայացած քննարկման ընթացքին Սահմանադրական դատարանի նախագահ Գագիկ Յարությանը քննարկեց Սահմանադրական դատարանի նախագահ Գագիկ Յարությանի կողմից իրականացրած փոփոխումները:

«Երրորդի մասնագետներ առանձնացրած են կարգ մը դրոշմներ, որոնց հաստատումը մեր սահմանադրութեամբ անհրաժեշտ է», ասելուց ան:

Ըստ Գ. Յարությանի, փոփոխումները կը վերաբերին մարդկային իրաւանց պաշտպանութեան վերաբերյալ անհրաժեշտ է ինքնավարութիւն տարածելու: Ինչպէս նաև՝ դատական իշխանութեան, տարածքային ու տեղական ինքնակառավարման մարմիններու գործունէութեան կատարելագործման:

Իր կարգին, Ազգային ժողովի փոխ նախագահ Տիգրան Թորոնեան անդրադարձաւ հանրապետութեան նախագահ - Ազգային ժողով - կառավարութիւն լիազորութիւններու յստակացման: Ան անհրաժեշտ նկատեց փոխ վարչապետի պաշտօնի ստեղծումը Հայաստանի մէջ:

ԶԻՆՈՒՈՐԱԿԱՆ ՏԱՌԻՔԻ ԵՐԱԺԻՇՏ ՄԸ ԱԶԱՅ ԿԸ ԿԱՑՈՒՑՈՒԻ ԶԻՆՈՒՈՐԱԿԱՆ ԾԱՌԱՅՈՒԹԵՆԷՆ

9 Նոյեմբերին Հայաստանի կառավարութեան որոշումով, զինակազային տարիքի մէջ գտնուող երկրորդ երիտասարդ մը կառ կառ կացուցուցաւ պարտադիր զինուորական ծառայութեան:

Այս առնչութեամբ Հայաստանի մշակույթի, երիտասարդութեան հարցերու եւ մարմնակրթութեան նախարար Ռուստո Շառոյեան ըսաւ, թէ իր գործունէութեան բնագաւառին մէջ աչքառու յաջողութիւններու հասած եւ հետագային իր բնատուր ծիրը պահպանելու եւ զարգացնելու ակնկալութեամբ, մտանք առնուողներն այս անգամ տրուեցաւ դաշնակազմի եւ միջազգային մրցումներու հնգակն դասակարգումը: Ուստի պայմանաւորաբար զինուորական ծառայութեան հարցը պարտադիր չի ըլլալ:

Հայաստանի կառավարութեան որոշումով պարտադիր զինուորական ծառայութեան, ազատ կացուցուած առաջին երիտասարդը թաւազարկուեցաւ Նիքոլայ Մաղոյեանցն էր:

«ԵՐԿԻՐ ՄՈՒՐԱԿԻ ՀՐՈՎԱՐՏԱԿԸ» ՆԱԽԱԳԻԾԻ ՔՆՆԱՐԿՄԱՆ ԳԻՏԱԺՈՂՈՎ՝ ԵՐԵՒԱՆԻ ՄԷՋ

Համաշխարհային «Ռիո+10» վեհաժողովին նախապատրաստուելու առնչութեամբ հրատարակուած «Երկրի հրովարտակը» նախագիծի քննարկման նուիրուած էր Երեւանի պետական համալսարանին մէջ 6 Նոյեմբերին կայացած գիտաժողովը, որ կազմակերպուած է «Յանուն կայուն մարդկային զարգացման» Հայկական Ընկերակցութեան եւ «Երկրախորհուրդ» միջազգային կազմակերպութեան կողմէ, Հայաստանի Ազգային ժողովի րնապահականութեան առողջապահութեան եւ ընկերային հարցերու լանձնախումբին աջակցութեամբ:

Գիտաժողովի աշխատանքներուն կը մասնակցէին նաեւ վրաստանի եւ Ազգային հասարակական կազմակերպութիւններուն ներկայացուցիչները:

Գիտաժողովին ընթացքին կ'ընդհանրացուի եւ կը գնահատուի 1992էն ետք տնտեսական, կենսոլորտային եւ ընկերային ոլորտներու ծիրէն ներս Հայաստանի կարած ուղին, եւ կը մշակուին հետագայ ծրագրերը:

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ «ՔՆԱՐ» ՊԱՐԱԽՈՒՄԲԸ
Կը ներկայացնէ
«ՔՆԱՐ» ՊԱՐԱԽՈՒՄԻ ԵԼՈՅԹՆԵՐԸ
Պարուսոյց՝
ՖԵԼԻՔՍ ՅԱՐՈՒԹԻՒՆԵԱՆ
Ուրբաթ 17, Շաբաթ 18, Կիրակի 19, Շաբաթ 25 եւ Կիրակի 26 Նոյեմբեր 2000, Երեկոյեան ժամը 8:30ին, Monnot սրահին մէջ, (Թապարիս):

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՆԱԲԱԳՆԱՅՈՒԹԻՒՆԸ ՃԱՆԱՊԱՐՀ ՈՒՆԻ ԱՆՅՆԵԼԻՔ

Վերջերս Հայաստանի արտաքին գործոց նախարարութեան նախաձեռնութեամբ Երեւանի մէջ տեղի ունեցած Հայաստան - Եւրոպա մշակութային մերձեցման ցուցահանդէս մը: Վերջինս կ'ենթադրէ ներկայացնել տարուան յաջողած աշխատանքը, որ պատմական - մշակութային արժեքներ կը շօշափէ:

Այս տարի, իրրեւ լաւագոյն աշխատանք, ընտրուեցաւ «Այաս» ծովային հետազոտութիւններու ակումբին նախաձեռնած Կիլիկիոյ սուրբատանաւի կառուցման աշխատանքը:

Այս առնչութեամբ «Այաս» ակումբի փոխ նախագահ Համբարձում Տարախչեան «Հայաստանի Հանրապետութիւն» թերթին արուած հարցազրոյցին մէջ ըսաւ, թէ ակումբը տարածքային զարգացման կ'աշխատի Կիլիկիոյ տնտեսական առաջատար նախաձեռնարկները վերակենդանացնելու համար:

Նաեւ պիտի ունենայ 19,5 մեթր երկարութիւն, 4 մեթր լայնութիւն եւ 4,5 մեթր խորութիւն: Առաջատարուելի շինութեան համար հիմք ընդունուած են միջնադարեան հայ մանրակարգութիւնը, ինչպէս նաեւ պատմական փաստերու նկարագրութիւններն ու բարձրաքանակները:

Համալսարանի Տարախչեան յայտնեց, թէ առաջատարուելու պատրաստութեան համար մինչեւ հիմա 60 հազար տոլար ծախսուած է եւ տակաւին 40 հազար տոլար պիտի պահանջուի կառուցման աշխատանքները աւարտելու համար:

Առաջատարուելու նախապայմանները պիտի սկսի Սեւանէն, ուր պիտի կառարւնանոր փորձարկուի: Այնուհետեւ պիտի փոխադրուի Պաթում կամ Աթէնք (նախաձեռնարկները կ'ընդհանրուին):

Ըստ Հ. Տարախչեանի անկէ ետք նա-

ւարկութիւնը պիտի շարունակուի անցնելով Միջերկրական եւ Եգիպտական ծովերէն՝ Ատլանտեան ովկիանոսի վրայով հասնելու համար մինչեւ Ամսթերտամ եւ Լոնտոն: Նախարարութեան համար պիտի պահանջուի մօտ 100 հազար տոլար:

ԱՐՅԱՆ ԱՅՅԵԼՈՂՆԵՐՈՒՆ ԹԻՒԸ Կ'ԱԻԵԼՆԱՅ

Հայաստանի մէջ Լեւոնային Ղարաբաղի Հանրապետութեան միայնակ ներկայացուցչութեան հրապարտական ծառայութեան պետ Լիտա Գէորգեան յայտնեց, թէ այս տարուան ընթացքին աւելի քան 900 զբօսաշրջիկներ այցելած են Արցախ:

Ան աւելցուց, որ այս թիւը նախորդ տարուան համեմատութեամբ, հակառակ տեղի ունեցած իրադարձութիւններուն, քանի մը տասնեակ աւելի է եւ մինչեւ տարեկան զարգացումը պիտի աւելնայ:

Ըստ Լ. Գէորգեանի, Արցախ այցելողներուն թիւը աւելի մեծ է. եղած են պաշտօնական այցելուներ, իսկ զբօսաշրջութեան որոշ ընկերութիւններ Լեւոնային Ղարաբաղ մտած են առանց այցազրուելու, եւ այդ պատճառով այս այցելուներուն թիւը չէ աւելցած վերտիշեակներուն վրայ:

«Հասկնալի է նաեւ մեր հայրենակիցներուն այն արտունջը, որ Ղարաբաղը եւս Հայաստան է եւ մուտքի համար այցելողի պէտք չէ: Դիւանագիտական առումով մենք առանձին հանրապետութիւններ ենք, եւ այցազրի արժէքը մեր նորանկախ պետութեան համար նշանակութիւն ունի», աւելցուց Լիտա Գէորգեան:

ՀԱՅ ԳԻՏԱԿԱՆ ՄԻՏ-ԲԸ ԳՈՐԾՆԱԿԱՆ ԲՈՎԱՆԴԱԿՈՒԹԻՒՆ ԿԸ ՍՏԱՆԱՅ ԶԻՆԱՍՏԱՆԻ ԵՒ ՌՈՒՄՈՅ ՄԷՋ

Հայաստանի Գիտությունների ակադեմիայի ընդհանուր եւ ոչ օրկանական քիմիագիտական հետազոտական հիմնարկի մասնագետներուն տեղեկած սինթէզի արտադրութիւնը կենսոլորտային առումով մաքուր եւ անթափօմ դարձնելու նոր արհեստագիտական եղանակը առաջին անգամ կիրարկուեցաւ Չինաստանի Ծառային անհանգի գործարաններէն մէկուն մէջ:

Կենսոլորտային հետազոտական կենտրոնի ղեկավար Լիտա Գէորգեանի ղեկավարութեամբ կատարուած արհեստագիտական սինթէզը կարելիութիւն կ'ընձեռնէ բացառիկ սինթէզի արտադրութեան համար:

Ըստ համաձայնութեան, Չինական գիտնականները կ'արտադրեն արհեստական սինթէզը կ'արտադրեն պէտք է մինչեւ 2002 թվականի վերջը ապահովէր պիլինձի խտանութի մատակարարումը: Մասնաւորապէս վալլէքսին, յայտնեց, որ Հոկտեմբերին պէտք էր առաքուէր 2200 թոն խտանութի, սակայն մինչեւ օրս առաքուած է միայն 500 թոն:

9 Նոյեմբերին Մասնաւորապէս վալլէքսին ընկերութեան նոր գրասենեակին մէջ լրագրողներու հետ հանդիպման ընթացքին ընկերութեան գործադիր տնօրէն Վալլէքսին Մեթլուսեան կը հաւատարմացնէր, որ պիլինձի խտանութի ներքին սպառողին տալու փոխարէն, Արաբիոյ գործարանի քովէն անցնող երկաթ-թուղիով կ'առաքուի արտասահման:

Ըստ Վ. Մեթլուսեանի, ներկայիս իր գործարանը կ'աշխատի իր կարելիութիւններուն 60 առ հարիւրով. իսկ եթէ մինչեւ ընթացիկ ամսուան կէսը չվերականգնուի խտանութի մատակարարումը, ապա գործարանը պիտի մատուցի հարկային փակման, ինչպէս 500 աշխատողի գործազրկութեան պատճառ պիտի դառնայ:

թեան պատճառով:

Արտանետումներու գումար արդիւնաւետութիւնը 100 տոկոսով բարձրացուցած այս անորամտնութեանը բացի, հայ գիտնականը կրցած է գտնել նաեւ ելեկտրական գտարանի մաքրած ոչ օգտակար փոշին խտանութի վերածելու քիմիական եղանակ, որ աւելի արդիւնաւետ կրճայ ըլլալ շատ բարձր արտադրութեան կառոյցներու սալիկներ եւ աղիս արտադրելու համար:

Մեծ ծախսեր եւ միջազգային միջոցներ չպահանջող այս գիտնական կիրառութիւնը գտաւ Հայաստանէն դուրս, այս անգամ՝ Ռուսիոյ Նովո-Նոսիպի սինթէզի գործարանին մէջ:

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ ԳՐԱՏԱՐԱԾ

12 ԳԻՐԸ = 15.000 Լ.Ո.

Փոխան 15.000 Լ.Ո.ի ընտրել չորս տարբեր հաւաքածոներէն մէկը

ՎՃԱՐԷ՛ 15.000 Լ. Ո. ԵՒ ՍՏԱՅԻՐ 12 ԳԻՐԸ

ՎՃԱՐԷ՛ 50.000 Լ.Ո. ԵՒ ՍՏԱՅԻՐ 48 ԳԻՐԸ

60.000 Լ.Ո.ի փոխարէն վճարել	=	48 ԳԻՐԸ
50.000 Լ.Ո. եւ ստացիր չորս հաւաքածոներու 48 գիրքերը		

Այցելեցէք Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան կայանակերպած գիրքերու վեճ-վաճառքի ցուցասրահը, Շաբաթ, 11 Նոյեմբերէն մինչեւ Կիրակի, 19 Նոյեմբեր 2000:

ՎԵՐԱՊԱՏՈՒԵԼԻ ՄՈՎԱԵՍ ԾԱՆՊԱՋԵԱՆԻ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ

ՄԵՐ ԿՈՐՈՒՍԸ

Միրելի մեծ եղբայր, ազնիւ հայրդի, Մովսէս ծանապահան,

Անդարձ մեկնուող աշխարհէն հիմա ալ դժուար ընկալելի է եւ տակաւին չենք կրցած «հատուկ» դառն իրականութեան հետ:

Պէջրութի մէջ կայացած յիշատակի պաշտամունքի ընթացքին քու մասնիկ խօսողներէն մէկը կեանքը կոչեց ասուլայլիլ, բնորոշում մը, որ լաւագոյնս կը ընտրուէ ազրած կեանքի ուղիով, որ ծառայութիւն մըն էր ժողովուրդի եւ Աստուծոյ:

Դուք բոլորին սիրելի վերապատուելին էիր՝ յարգանք պարտադրող, ազնիւ եւ հոգատար: Մեր ծանօթութիւնը սկսած աւելի քան տասնամեակ մը առաջ: Համազգային Այնճարի ակումբին մէջ, երբ աշուկական երեկոյին համար փորձ կը կատարէիր, դուք մուտք գործեցիր ակումբ եւ դէմքդ տարօրինակ լուսաւոր ժպիտ մը արտայայտեց, որ ընկան արտայայտութիւնն էր խօսքիդ:

Չեմ կարծեր, որ առանց Սայաթ Նովայի կարենաք ապրիլ: Երգեցէք միշտ, թող ուրախութիւնը անպակաս ըլլայ այս յարկէն:

Առաջին հանդիպումս էր հետոյ, կարօտցած էիր Սայաթ Նովայի երգերը եւ տարօրինակօրէն փայլք մը ստացած էին աչքերդ:

Այնուհետեւ անցնող տասնամեակին մեր կապերը աւելի կենդանի դարձան, Այնճար կատարած քու ասուլայլի այցելութիւններու ընթացքին: Ժիշդ է, որ դուք ֆիզիքապէս հետու էիր քու սիրած ծննդավայրէջ, սակայն միշտ կ'ուզէիր ամբողջական տեղեկութիւններ ունենալ Այնճարի մասին:

Մասնաւորութեան քու ճամբայ երկար եղաւ եւ յոյսնեցուցիչ, սակայն դուք չդուրսեցար: Հիւանդութիւնը բոյն դրաւ մարմնիդ մէջ, սակայն դուք պայքարեցար: Օրեր կարճ թուեցան բազմաժիւղ գործունէութեան համար, սակայն դուք աշխատանքի ժամերը բազմապիւղ լացը գոցելու համար:

Հայ Աւետարանական ընկերակցութեան գործունէութեան նոր օրակ եւ տարողութիւն տուիր եւ անոր գործունէութիւնը դէպի երկիր ուղղուեց համար ճիշդ չինայեցիր: Հայաստանը, հայ ժողովուրդը առանցք մնացին քու անսխալանիլ եւ ասուլայլի այցելութիւններով փորձեցիր անպայման օժանդակել նորանկախ մեր պետականութեան:

Սփիւռք - Հայաստան խորհրդաժողովը, որ նոր ոգի ներարկեց բոլորին, մասնակցեցար մեծ յոյսով եւ արտասանեցիր իւրապատուկ խօսք մը, որ բոլոր ժամանակներուն եւ բոլորիս համար առանցք պէտք է կազմէ մեր դէպի հայրենիք տեսլականին: Ծառ չէր խօսած, այլ տարիներու քու մտածումիդ, առօրեայ տառապանքիդ խտացումը, որ իւրաքանչիւր սփիւռքահայու կ'անցնէ, երազը, յոյսը:

Բնական էր, որ ամէնէն առաջ դ'ուն խանդավառ էիր պատուելի Տիգրան Անդրէասեանի աճիւններու փոխարկութեամբ եւ կ'իտանդրի գեանդումով: Մուսա Լեւոն հերոսամարտի հերոսներէն պատուելի Տիգրան Անդրէասեանի վերադարձը դէպի իր գիւղը չէր կրնար չուրեւրել թե՛: Օժանդակեցիր այդ ծրագրի իրագործումին թէ՛ եւ զժողովարար անվերջապի ժողովները արգելք եղան, որ անձամբ ներկայ գտնուիս:

Թերեւս վերջին գործերդ մէկը եղաւ լաւաջարանը գրել պատուելի Տիգրան Անդրէասեանի գրած «Զէյթունի տարազութիւնը եւ Սուլեյմանի պատմութիւնը» գիրքին վերահրատարակութեան առիթով, որ իրականացաւ Ամերիկայի Հայ Աւետարանական Ընկերակցութեան կողմէ: Եւ համարումով ըսիր. «Մուսա լեւոն հերոսամարտի պատմութիւնը պիտի ներշնչէ մեր օրերու հայրենարնակ ու արտերկրի նոր սերունդը հայրենի հողին կառնած մեր հերոսներու աւանդին մէջ տեսնելու մեր փառապանծ ազգին գոյատեւման երաշխիքը»:

Միրելի պատուելի, մենք կորսուցուցիք թե՛ք, ափսոս...
Ե. ՀԱՒԱԹԵԱՆ

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ

ՄԱՐՈՒԹԱՇՈՒՆՉ

Պատմուածքներու երկբարբառ հատորը
Երկրակ

ՎԱՐԴԱԵՆ ՏՈՆԱՊԵՏԵԱՆ

Արտերկրի մէջ առաջին անգամ ըլլալով Սասնոյ բարբառով եւ Արեւմտահայերէն աշխարհաբարով

Իրական կեանքը առնուած այս գիրքը կը բովանդակէ Գաւր

Տպաւորիչ յուշագրութիւններ, Սրտագրաւ գրոյցներ, Երկրի ասոյցներ եւ առանցքեր Քեդառիայ, լաթակազմ եւ շուրջ 450 մեծագիր էջերով

Գին՝ 40 ամերիկեան տոլար

Ստանալու համար դիմել՝ ՀԱՅ 3ԱՎՈՐԵԱՆԻՆ HAIG HAGOPIAN 7549 BELLAIR AVE. North Hollywood, CA 91605, U.S.A.

Վճարագրերը (checkերը) գրել՝ C. DONABEDIAN անունին եւ ուղարկել ինտելեալ երկու հասցեներէն մէկուն կամ միւսին.

- V. DONABEDIAN 1003 WESTFORD PARK, #12 Lowell, MA 01851, U.S.A.
- HAIG HAGOPIAN 7549 BELLAIR AVE. North Hollywood, CA 91605, U.S.A.

Միջապագային Քաղաքական

ՅԱԶՈՐԴ ՆԱԽԱԳԱՀԻՆ ԱՇԽԱՐՀԸ

Միացեալ Նահանգներու նախագահական ճոր շրջանի սկիզբը միշտ լի եղած է անակակայնեանով: Որեւէ ձեռն վարելի չէ գիտնալ, թէ Սպիտակ Տունը գրաւողը ի՞նչպէս պիտի վարէ զայն. մինչեւ որ փորձի ենթարկուի:

Սակայն յստակ է, որ աւելի վտանգաւոր է բարդ աշխարհը մը, քան՝ նախագահ Քլինթոնին, պիտի փորձարկէ յաջորդ նախագահը: Յաջորդ վարչակազմը դէմ յանդիման պիտի գտնուի աշխարհի մը, որ անցումային շրջանի մէջ է: Պաշտօնակազմը վերջ գտաւ մէկ գերութիւն անկումով. բազմաթիւ մեծ ուժերու միջեւ մրցակցութիւնը կը յատկանշէ ճոր շրջանը:

Ղեկավարելու համար այս ճոր աշխարհը, ճոր նախագահը նախ պէտք է դեկավարէ իր սեփական տունը: Մ. Նահանգներու արտաքին քաղաքականութիւնը տակնուվրայ վիճակի մէջ է, որովհետեւ կը զբոսնուի անցումային շրջանի մը մէջ. եւ նկատի ունենալով Ամերիկայի գերակա ուժը՝ յստակ ռազմավարութեան եւ մարտավարութեան կարիքը շատ քիչ կը զգացուի:

Սակայն խորքին մէջ Մ.

Նահանգներու արտաքին քաղաքականութիւնը տակնուվրայ վիճակի մէջ է երկրի նկարագրի երկակի ըլլալուն պատճառով, երեւոյթ մը, որ իրաքանչիւր նախագահի առջեւ կը ծառանայ, սակայն քիչեր կրնան դիմագրաւել զայն: Այս երեւոյթը շատ պարզ է. սահիկա մէկ երկիր է երկու անունով: Կայ Ամերիկան՝ աշխարհագրական ամբողջութիւն մը եւ կան Միացեալ Նահանգները՝ օրինական եւ սահմանադրական ամբողջութիւն մը:

Ամերիկան երկիր մըն է. ինչպէս միւս բոլոր երկիրները՝ իր աշխարհագրութեամբ, ժողովուրդով եւ տնտեսութեամբ, որուն աղբիւրներն են առաջին երկուքը: Ամերիկան ունի իր ուժը, իր մտահոգութիւնները եւ իր փառատենչութիւնները: Սակայն Միացեալ Նահանգներու սահմանադրութեան մէկ արտայայտութիւնն է, Ամերիկեան Յեղափոխութեան բարոյական արձագանգը: Երբ նախագահ մը կամ զինուոր մը կ'երդնու, ան չի խոստանար պաշտպանել Ամերիկան, այլ կը խոստանայ պաշտպանել սահմանադրութիւնը: Այս մտեցումը կ'ենթադրէ, որ կան ազգեր այլ արժեքներով, բաղադրար թերի՝ բարոյապէս:

Արտաքին քաղաքականութեան մէջ Ամերիկայի բարոյական առաքելութիւնը հակադրուած է Մ. Նահանգներու շահերուն: Ամէ՛՛՛՛ն բացայայտ պարագան Համաշխարհային Բ. պատերազմին եղած է, երբ բոնատէր Մթալիանի հետ զինակցութեան գաղափարը յստակորէն կը հակասէր Ամերիկայի բարոյական առաքելութեան: Սակայն ատիկա կը համապատասխանէր Միացեալ Նահանգներու ազգային շահերուն՝ Հիթլէրի Գերմանիան պարտութեան մատնելու համար:

Վերջին տարիներուն այլ երկիրներու մէջ մարդկային իրաւունքներու հետապնդումը վերածուած է Մ. Նահանգներու արտաքին քաղաքականութեան հրամայականին: Սոմալիէն մինչեւ Բոսնիոյ Ամերիկայի բարոյական ուղեգիծը առաջնորդած է

արտաքին քաղաքականութիւնը: Երբ հարց ծագած է, թէ արդե՞՞ք պէտք է Բոսնիոյ կամ Ռուանտայի հարցերուն միջամտել, լարուածութիւնը երեսն եկած է:

Այն ժամանակաշրջաններուն, երբ Մ. Նահանգներ գերակա ուժ կրնան ըլլալ, անոնք կրնան հետապնդել բարոյական նպատակներ, առանց որեւէ ռիսքի: Յատուկ պարագաներուն, ինչպէս՝ Համաշխարհային Բ. պատերազմին, անհրաժեշտ է անտեսել բարոյական մտեցումը եւ, ինչպէս Չըրչիլ կ'ըսէ, զինակցիլ սատանային հետ, եթէ

րոմներու եւ արեւմտեան շուկայի սիններուն վրայ:

Այդ աշխարհը կը փոխուի: Ներկայիս Փութինի կառավարութիւնը տակաւին կը շարունակէ յոյսեր դնել արեւմտեան օժանդակութեան վրայ, սակայն կը կասկածի, որ շուտով պիտի ստանայ զայն: Ռուսիա սկսած է իր քաղաքական ազդեցութիւնը վերականգնել եւ պատճառներ ունի Մ. Նահանգներուն մարտահրաւերներ ուղղելու:

Նոյնպէս, Չինաստանի տնտեսութիւնը մեծ փոփոխութիւններ կրեց 1990ական թրվականներուն: Անոր տնտեսական աղբիւրները ինքնաբերա են, այսինքն կը հիմնուին տեղական աղբիւրներու վրայ: Իբրեւ այսպիսին, Պէյճիան Ուաշինկթընին յարմարելու իր փափաքը երկրորդական կը դասէ: Անոր առաջնային փափաքը այն է, որ մերթիմ քաղաքական այնպիսի պայմաններ ստեղծէ, որոնք անհրաժեշտ են կայունութիւնը եւ տնտեսական զարգացումը ապահովելու համար:

Վերջապէս, երրորդական եւ ճափոնական սովորութիւններն այլ կը փոխուին: Միացեալ Նահանգներու հետ զինակցութեան դիրքին հաշուարկները, որոնք կ'առաջնորդէին պահովութեան եւ բարեկեցութեան, այլեւս կիրառելի չեն: Երրորդականներուն համար Մ. Նահանգներու հետ զինակցիլը կը նշանակէ Պալեստինեան մէջ զինուորական արկածախնդրութիւններ եւ Ռուսիոյ հետ լարուածութիւն: Ատիկա նաեւ կը նշանակէ Եւրո մը՝ ճրճուած տոյարէն: Ընկերի համար Մ. Նահանգներու հետ յարաբերութիւնը այլեւս բարեկեցութիւն չի նշանակեր:

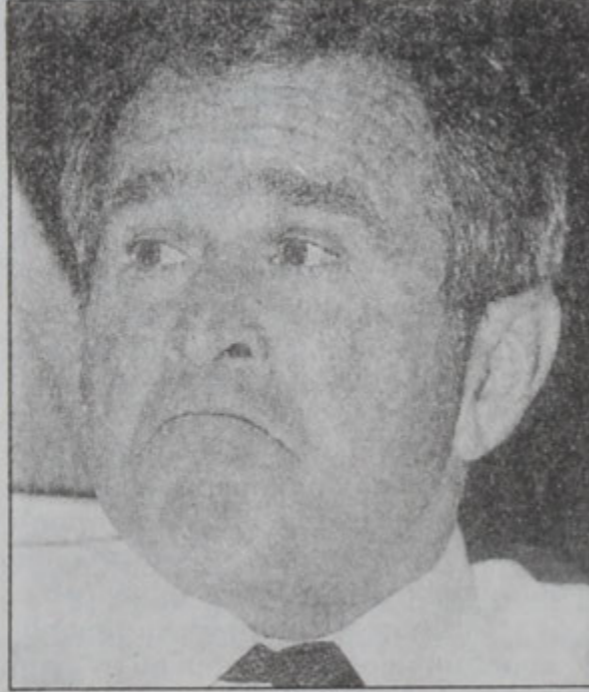
Վերջնակէտը յստակ է: Աշխարհի մեծ ուժերուն շահերը, տարբեր ուղղութիւններով կը յառաջանան: Նկատի ունենալով, որ իրաքանչիւր առանձինն ատակ չէ զսպելու Միացեալ Նահանգները, շատեր պիտի միանան՝ կազմելով պաշտօնական եւ ժամանակաւոր դաշինքներ:

Իբրեւ արդիւնք, ճոր նախագահը պիտի դիմագրաւէ երկու մարտահրաւերներ: Ան պէտք է աւելի զգուշաւոր կերպով աշխատի, անխոհեմութիւնը կրնայ միայն արագացնել մեծ ուժերու միջեւ անհամաձայնութիւններու յատաքացումը: Երկրորդ մարտահրաւերը արտաքին քաղաքականութեան մէջ մարդկային իրաւունքներու վերաքննութիւնն է: Ռուսիա, Չինաստան եւ իսլամական աշխարհը շատ տարբեր հասկացողութիւն ունին արդար վարչակարգի էութեան մասին: Ամերիկեան պահանջներու անտեսման կամքը արդէն իսկ կը զարգանայ մասնատրաքար Չինաստանի պարագային:

Մինչ անհրաժեշտութեան մեկնելով Ռուզվելթ որոշեց զինակցիլ Մթալիանի հետ, եւ նուազ ռիսքի շնորհիւ Քլինթոնը կրցաւ որոշումներ կայացնել, յաջորդ նախագահը պիտի ապրի գերիշխող ուժի եւ ծայրայեղ տագնապային իրավիճակներու միջեւ:

Յաջորդ շրջանին երկրի նկարագրին երկակի հակադրութիւնը աւելի պիտի շեշտուի, եւ արտաքին ճոր քաղաքականութիւնը ճոր աշխարհի մէջ աւելի կարեւոր եւ դժուար պիտի դառնայ:

«ՍԹՐԱԹՅՈՐ»



ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԴԵՊՔԵՐ ԼՈՒՍԱՆԿԱՐՆԵՐՈՎ



Պոլշեիկեան յեղափոխութեան 83ամեակին առիթով կարմիր դրոշներ պարզած ցուցարարներ 7 Նոյեմբերին խոնուեցան Կրեմլինի առջեւ: Նոյն օրը հազարաւոր համայնավարներ տողանցեցին Մոսկուայի փողոցներուն մէջ:

Նկարին մէջ ոստիկաններ կ'արգիլեն համայնավար ցուցարարներու Կրեմլինի հրապարակ մուտք գործել, ուր երկար տարիներ փառաւոր շքերթներով նշուած է այդ օրը:



Հակառակ հրաժարական ներկայացնելու պահանջներուն, Ֆիլիպինեան կղզիներու նախագահ ժողով Եսթրաա որոշած է հետեւիլ Զինեթընի օրինակին եւ չիրաժարելով՝ պատրաստուիլ դատական բնութիւններու ենթարկուելու: Եսթրաա, որ նախապէս դերասան էր, փոթորիկի հարուածի մը տուժած ընտանիքներուն օգնութիւն բաշխելու ընթացքին յայտարարեց, թէ «որեւէ տեսակի բողոքի ալիք, որքան ալ մեծ ըլլայ անոր ծաւալը, չի կրնար ինձի պարտադրել, որ հրաժարիմ: Երեւոյթը նոյնն է շարժապատկերներուն մէջ, սկիզբը հերոսը ծեծի կ'ենթարկուի, բայց վերջաւորութեան յաղթական դուրս կու գայ»:

Նկարին մէջ Եսթրաա իսլամ հրոսակախուժներն գրաւուած հրացան մը կը ստուգէ Ֆիլիպինի ծովուծին 50ամեակի հանդիսութեան ընթացքին:



Նկարին մէջ խուճը մը բանտարկեալներ, Սրեմքա Միթրովիչ բանտին տանիքէն կ'արտայայտեն իրենց բողոքը: Պելկրատէն 75 ըմ. հեռու գտնուող Սրեմքա բանտին մէջ աւելի քան 1000 բանտարկեալներ ըմբոստութիւն մը կազմակերպած էին՝ պահանջելով աւելի լաւ պայմաններ:



Միացեալ Նահանգներու նախագահական ընտրութիւններու աւարտին ջունահամարի սխալմունքը պատճառ դարձաւ, որ ամերիկեան կարգ մը թերթեր նոյն թիւը տարբեր խորագիրներով հրատարակեն: Այսպէս, օրինակ, «Օրլանտո Սենթրլը» օրաթերթը չորս տարբեր թիւեր հրատարակեց 8 Նոյեմբերին: Առաջին թիւը կը կրէ «Ո՛հ, շատ մտօնիկ» խորագիրը, երկրորդը՝ «Պոլշեիկէ», երրորդը՝ «Արդե՞՞ք Պոլշեիկէ» իսկ չորրորդը՝ «Վիճելի»:

ասիկա տնտեսական հարց եղած է: Ռուսիա արեւմտեան օժանդակութեան վրայ դրած է իր յոյսերը: Չինաստան իր տնտեսական զարգացումը կառուցեց արեւմտեան ներքը-

Սիրով կը հրաւիրենք Ձեզ
Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսարանի
աւանդութիւն դարձած գիրքերու տարեկան
զեղչ - վաճառք ցուցահանդէսին,

որ տեղի պիտի ունենայ
Շաբաթ, 11 Նոյեմբեր 2000, երեկոյեան ժամը 6:00ին,
«ԿԻԼԻԿԻԱ» բանգարանի սրահին մէջ:

Մասնակցութեամբ՝ Դամազգային, Տօնիկեան, Ծիրակ, Ոսկեդար, Գառնի, Սիփան, Կիրակնօրեայ, Բրիստոնեական եւ անհատական հրատարակչատուներու:

Ցուցահանդէսը կը շարունակուի մինչեւ 19 Նոյեմբեր 2000:

ԾԱՆՈՒՑՈՒՆԵՐՈՒ ՈՒՇԱԿՐՈՒԹԵԱՆ

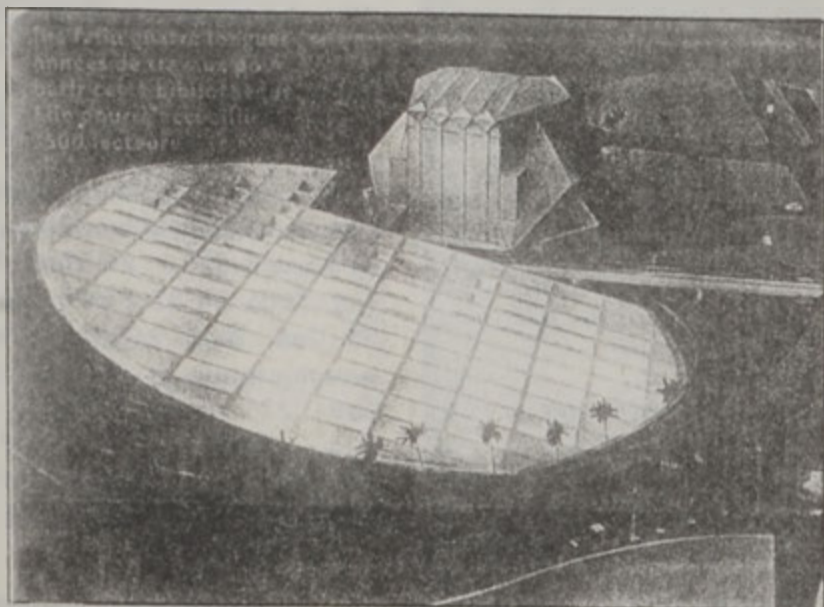
«Ազգակ»-ի մէջ ազգային կամ առեւտրական ծանուցումներ հրատարակել փափաքողներէն կը խնդրուի ծանուցումիւն բնագիրը ընթերցելի գիրով (հաստատութեանց պարագային՝ նախընտրաբար պաշտօնական թուղթի վրայ, եւ՝ հաստատուած) ներկայացնել «Ազգակ»-ի ծանուցումներու գրասենեակը:

al-mashrek
 INSURANCE & REINSURANCE S.A.L.
 Պուրճ Համուտի մասնաճիւղի հեռաձայնի թիւերն են.
(01)258228 – (01)268808
 Fax: (01) 258223

Մանկապատանեկան

ԱՇԽԱՐՀԻ ԱՄԷՆԷՆ ՄԵԾ ՄԱՏԵՆԱԴԱՐԱՆԸ ԿԸ ՎԵՐԱԾՆԻ

Եգիպտոսի վերջին քաղաքի Կոնպատրայի ժամանակ Աղեքսանդրոսի մեծ մատենադարանը հողեհի մը պատճառով կը կոտորեն: Դարեր ետք ան կը վերածո՞ր:



Կարևոր կը պարունակէր 700 հազար գիրք: Այդ ժամանակաշրջանի գիտնականները տարբեր երկիրներէ կը գալային այդ գիրքերը ուսումնասիրելու: Օրինակ, յոյն նշանաւոր թուարանագէտ Էրատոսթենէսն էր շատ աշխատած է: Ան հոն աշխատած ժամանակ է, որ հասկցած է ինչպէս չափել երկրագունդին շրջագիծը:

Սակայն օր մը այս սքանչելի շինութիւնը կ'այրի պատերազմի մը ընթացքին: Անոր հետ կ'ոչընչանան նաեւ մէջի գանձերը: Եղիպտացիները կը մտածեն անոր վերաշինութեան մասին: Բայց մաթիւ երկիրներ, ինչպէս նաեւ ԵՈՒՆԵՍԿՕ, կ'որոշեն օդնել:

Բացման ժամանակ մասնադարանին մէջ պիտի

ՕԴԵՐՈՒՆ ՄԷՋ

ԱՍՏՂԱԳԷՏՆԵՐԸ ԴԱՐԵՐՈՒ ԸՆԹԱՅՔԻՆ

ՔԼՕՏԻՍ ՓՈՈԼԵՕՒ

Այս յոյն գիտնականը կը հաւատար, թէ երկրագունդը անջրպետի կեղծութիւն է եւ միւս մոլորակները, ինչպէս նաեւ արեւը, անոր շուրջ կը դառնան: Մինչեւ վերածրնունդ մարդիկ կը հաւատային այս տեսութեան:



ԱԼ ՖԱՐԱՆԻ

Ան առաջիններէն էր որ նկարագրեց մոլորակներուն շարժումը եւ հաշուեց անոնց հեռաւորութիւնը երկրագունդէն: Այս արար աստղագիտին գործերը ուսումնասիրուած են գիտնականներու բազմաթիւ օնութիւններու կողմէ:



ՆԻՔՈՒԱՍ ԿՊՊԵՆՆԻԿՈՍ

Այս լեհ աստղագէտը փաստած է, թէ մոլորակները իրենց շուրջ կը պտտան եւ նոյն ատեն արեւուն շուրջ: Անոր տեսութիւնը ցնցած է այդ ժամանակաշրջանին կրթականութիւնը: Կաթոլիկէ եկեղեցիին համար արեւն էր, որ միշտ երկրագունդին շուրջ կը պտտար:



ԵՌԱՆ ՔԵՓԼԵՐ

Ան շարունակեց Կոպեռնիկոսի գործը՝ ուսումնասիրելով մոլորակներուն շարժումը. յատկապէս՝ Հրատ մոլորակինը: Այս լեհ աստղագէտը նոյնպէս փաստեց թէ անոնք արեւուն շուրջ կը դառնան հաւկթածն ուղեծիրով մը, եւ ոչ կրթական:



ՈՒԻԼԻՍԿ ԿՐԻՇԵԼ

1781 թուականին գիշեր մը այս անգլիացի աստղագէտը խորհրդաւոր բան մը կը տեսնէ իր հսկայ աստղադիտակին ընդմէջէն՝ Երկուորեակ համաստեղութեան մէջ: Այդ խորհրդաւոր բանը տակաւին անձանթ մոլորակ մըն էր, Ուրանուսը:



ԻՐՈՒՄԵՆ ԼԸ ՎԵՐԻԷ

Անոր ամէնէն մեծ գիւտը Նեփթուն մոլորակն է: Այս Ֆրանսացի աստղագէտը նաեւ ունէր տեսութիւն մը լուսինին շարժումին մասին:

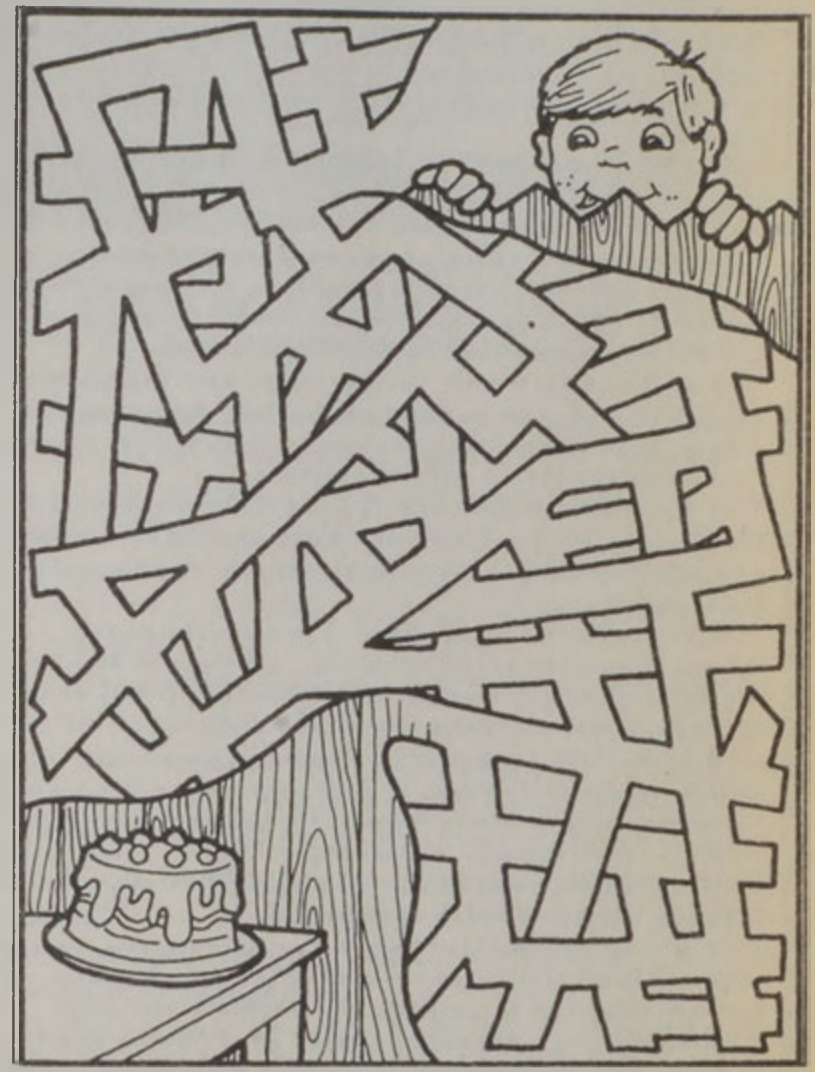


ԵՏՈՒՆ ԸԱՊԸԼ

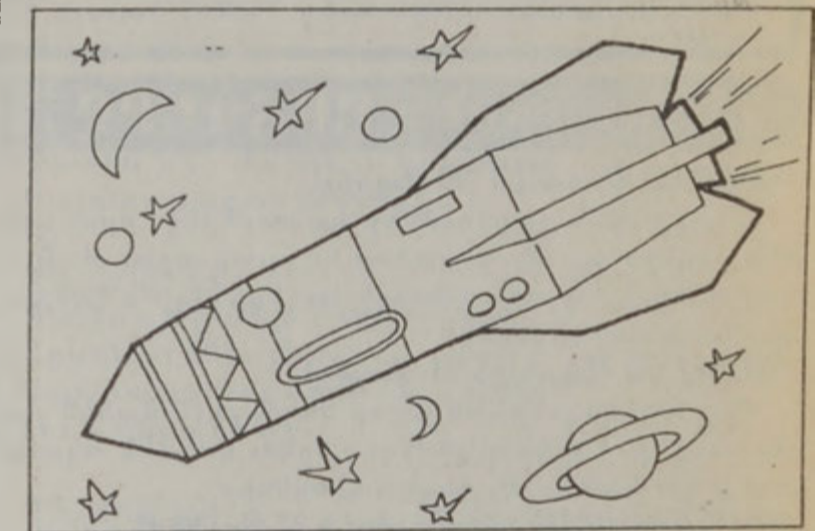
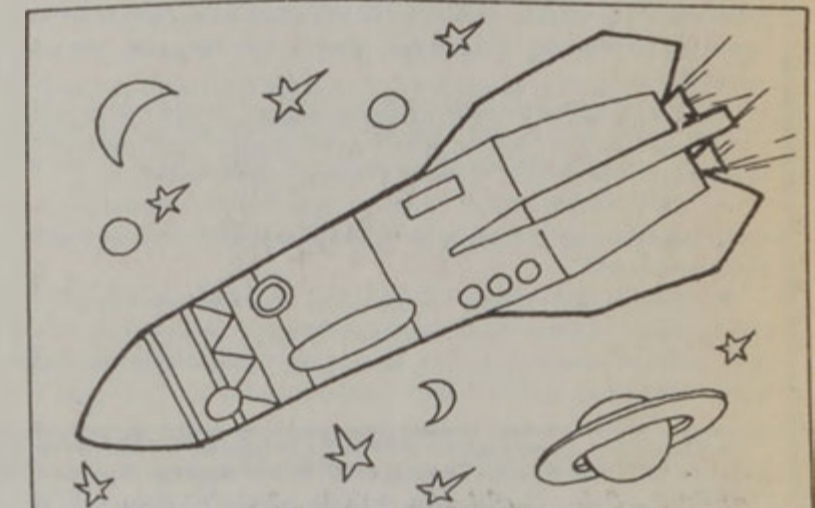
Ան փաստած է, թէ անջրպետին մէջ գոյութիւն ունին բազմաթիւ աստղաձուլներ, եւ ոչ միայն մեր Միւր կաթինը: Հապըլ անջրպետային աստղադիտակը կը կրէ այս ամբողջացի աստղագիտին անունը:



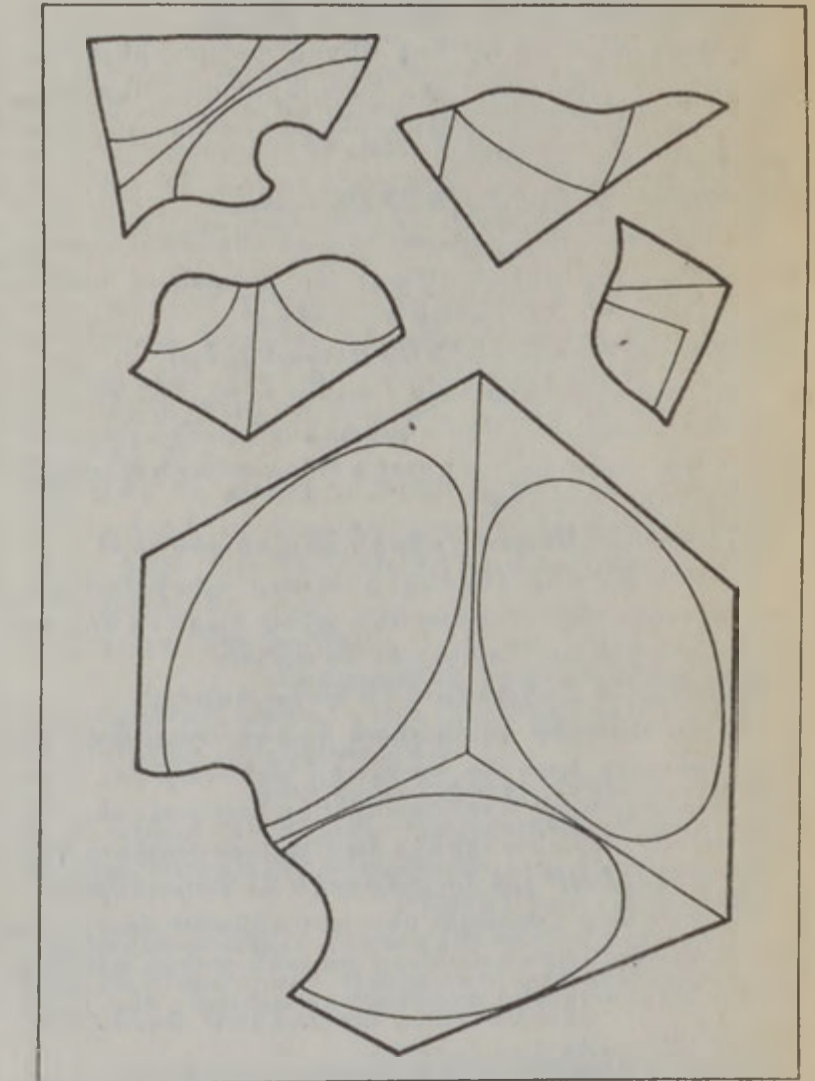
ԺԱՄԱՆՅ



Կրճա՞ս գտնել կարկանդակին հասցնող ճամբան:



Կրճա՞ս գտնել 2 պատկերներուն միջեւ գոյութիւն ունեցող 7 տարբերութիւնները:



Կրճա՞ս գտնել պակտող կտորը:

Պատրաստեց՝ ԸՈՂԻԿ ՏԵՐ ՂՈՒԿԱՍԵԱՆ

«ԱԶԳԱԿ»-Ի ՀԵՒՆԱԶԱՅՆԻ ԹԻԻԵՐԸ
«ԱԶԳԱԿ»-ի հետ կապուելու համար հեռաձայնել հետևյալ թիւերուն.- 258526, 260115 եւ 241274:

ԵԳԻՊՏՈՍԻ ՎՈՒՇԸ

Առանց վուշին Եգիպտոսի պատմութիւնը տարբեր պիտի ըլլար: Այս բոյսին շնորհիւ մարդիկ հաւանաբար կրցած են հիւսել առաջին կերպաները:



Վուշը գոյ կերպաս սըն է եւ դիրտութեամբ կը լուսնոյ: Եգիպտացիները շատ շուտ սկսած են զանոնք գործածել շինելու համար թել եւ ապա՝ կերպասներ: Հնէելու ժամանակ այդ նեարդները չկտրելու համար Եգիպտացիները կը քաշէին վուշը եւ զայն չէին կտրել: Եգիպտացիներուն լեգոնով վուշը կը կոչուի «հեմ», այն, որ քաշուած է: Եւ որովհետեւ Եգիպտացիները մեծ քանակութեամբ կը օգտագործէին վուշը, աւանդ վուշը կը կոչէին նաեւ երկնքի գոյն:

Վուշը գոյ կերպաս սըն է եւ դիրտութեամբ կը լուսնոյ: Եգիպտացիները շատ շուտ սկսած են զանոնք գործածել շինելու համար թել եւ ապա՝ կերպասներ: Հնէելու ժամանակ այդ նեարդները չկտրելու համար Եգիպտացիները կը քաշէին վուշը եւ զայն չէին կտրել: Եգիպտացիներուն լեգոնով վուշը կը կոչուի «հեմ», այն, որ քաշուած է: Եւ որովհետեւ Եգիպտացիները մեծ քանակութեամբ կը օգտագործէին վուշը, աւանդ վուշը կը կոչէին նաեւ երկնքի գոյն:

ԻՐՈՒՄԵՆ ԼԸ ՎԵՐԻԷ

Անոր ամէնէն մեծ գիւտը Նեփթուն մոլորակն է: Այս Ֆրանսացի աստղագէտը նաեւ ունէր տեսութիւն մը լուսինին շարժումին մասին:

ԵՏՈՒՆ ԸԱՊԸԼ

Ան փաստած է, թէ անջրպետին մէջ գոյութիւն ունին բազմաթիւ աստղաձուլներ, եւ ոչ միայն մեր Միւր կաթինը: Հապըլ անջրպետային աստղադիտակը կը կրէ այս ամբողջացի աստղագիտին անունը:



ԱՅԼԱԶԱՆ

ԻՆՉՈՒՒ ԿԱՐՍԻՐ ՄՐՋԻՒՆՆԵՐԸ ԶԱՐ ԵՆ

Անոնք չար չեն երբ գուն կը խանգարեն կարմիր մրջյուններուն կեանքը անոնց բոյսին վրայ քայլելով կամ անոնց ճամբուն վրայէն անցնելով, անոնք վտանգուած պիտի զգան: Արդիւնք, անոնք քեզ կը խայթեն: Ասիկա անոնց միակ պաշտպան-



Ելու միջոցն է: Անոնք չարութենէն չեն մղուած, այլ կը փորձեն պարզապէս ոտնակոխ ըլլալ:

ԱՄԵՆԱԹՈՆ ՄԻՐԱՇԱՐԱՆ ԵՐ ՆԵՖԵՐՈՒՐԻԻ ԹԷ ՆԵՖԵՐՈՒԹԻԻ

Նեֆերթիթի: Եգիպտոսի քաղաքը ինչպարի մը պէս սիրահարած էր Նեֆերթիթի, որուն անունը կը նշանակէ «գեղեցիկը կնկա»: Անոնք ան ամուսնացան: Նեֆերթիթի հետ: Թագուհին անոր տուայ հինգ գեղեցիկ աղջիկներ: Այս սիրային աղուոր պատմութիւնը տեղի ունեցած է Ք.Ա. 14րդ դարուն:



ԻՆՉՈՒՒ ԿԱՐՍԻՐԸ ՊՈՉԵՐՆԻՆ ԿԸ ՃԱՐԺԵՆ

Հասկնալի դառնալու համար: Կատուին մօտ իրաքանչիւր շարժում իմաստ ունի: Երբ ան իր պոչը կը շարժէ, ըսել կ'ուզէ «մի սանգարէ ք... որ ամադրու... սիւն տեղը չէ»: Եթէ ան պոչը եւ անոր մագրերը կը շարժուին, ըսել է, թէ ան կը վախնայ: Եւ կը փորձէ տպաւորել թշուամի: Իսկ եթէ ան իր պոչը ուղղահայեաց կը բռնէ եւ կը մոլտայ, ըսել է, թէ հանգիստ կը զգայ:



ՕՐԱՏԵՐ

ՀԱՐՃԱՊԱՏԿԵՐ

ԸՆՈՒՏԵՍԻԼ

◆ **ԵՄԻ 57** - (Հափա, Ամփիր, Տիգ, Սոտեր, Մրայլ 2001, Կալարսի, ՍԵՐ Էլի, Լաս Մայինգ, Սրարկեր) - Բ. Աշխարհամարտական համաժողովի մեջ: Ամերիկացի ծայրուստ բանակայիններ կը զորավարները գերմանական խանգարումը ընդծովայ մը, իբրև թէ նորոգելու...

◆ **ՄԺԸ ԲԱՍՏԱՆԱԿԱՆ ՊՈՅՁ** - (Փյանըր, Արարած, Զուր, Բոնորոտ, Թրիփոյի) - Վերստե և հանգստան կոչուած տիգերի - մասնագետներ - վերջին անգամուս հասար դարձան կը գործողութի իրենց մարտիկն աշխարհը: Բեմադրիչ և դերասան՝ Վերջին Իսթրուտ:

◆ **ՏՐԻԿՈՒԼՆԵՐ** - (Փյանըր, Արարած, Զուր, Բոնորոտ, Թրիփոյի, Ֆրիտի) - Ֆիլմը կը դառնայ գաղտնի ոստիկանի մը շուրջ, որ կը կատարի արկածի պատճառով մանուսը իր հորը հետ:

◆ **ՈՒՍԻՆ ԼԱՅՅ ՊԻՆԻՍ** - (Ամփիր, Սոֆի, Տիգ, Սոտեր, Մրայլ 2001, Կալարսի, ՍԵՐ Էլի, Լաս Մայինգ, Էլի, Սրարկեր) - Հերթաց Թորոս և Միշել Փայֆըր անոր այնպէս կը զգայ, թէ իրեն բանակարանը բնակուած է նուա՛նք... ոգի-ներով:

◆ **ՏԸ ՆԵՎԵՐՍԻ ՊԵՆԻՍ** - (Հափա, Ամփիր, Սոտեր, Կալարսի, Մրայլ 2001, Լաս Մայինգ) - Ֆիլմը կը դառնայ Ենկայի ուսուցչուհի Մատնայի և անոր մտերիմ ընկերոջ (Նիստակոս) յարաբերական վրայ:

10:15 - Է.Լ. 7:30 - Արարեղէն լուրեր

8:00 - Ետնդիմով

8:30 - Արար. յայտագիր

9:00 - Մալախո

11:30 - Արարեղէն լուրեր

11:45 - Մալախո

14:30 - Արարեղէն լուրեր

15:00 - Բլիկի

15:05 - Տեղ. ֆիլմ

16:00 - Արար. յայտագիր

17:00 - Խաղեր

18:30 - Խաղեր

19:30 - Արարեղէն լուրեր

20:30 - Ամ. երկար

22:30 - Բարապէ

23:00 - Արարեղէն լուրեր

00:00 - Միլիթ

13:30 - Սի. Էն. Էնի լուրեր

14:00 - Ֆլէշ Նիուզ Սար

14:15 - Էլ. Էլ. Հիթ

15:15 - «Զէմփիլընկ լիկ»

16:30 - Բեկփիլընկ

17:30 - Փոկկրամ նոն քովուիլթ

18:30 - Միսկըլ Կայ

19:00 - Փէլիֆիլմ պլու

20:00 - Լուրեր

20:30 - Այլ պայ Կա շապապ

00:00 - Ամ. երկար ժամ. «919 Ֆիլմ Էվրիմով»

Շ1 ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱՍՊԵՆՆԵՐ ՀԵՌՈՒՍՏԵՍԵՍՈՒԹՅՈՒՆ

07:00 - Հայրուք

07:20 - Բուլիսների անունով

07:45 - Սեպակ բացուիլ

08:20 - Բնակեցնողու ալուսիք

08:50 - Մարգարայի

09:30 - «Երգի վերադարձը

10:00 - Էդուարդ Բաբայանի

10:50 - Վերստեի Մասնու

11:00 - Հայրուք

15:00 - Հայրուք

15:20 - Ունեգորիկ

15:50 - «Շարկայ» մրցանակաբաշխութիւն

16:10 - Ինքի պարզման

16:30 - Երկրի Լեւոնայ

17:00 - Խորան լուսու

17:15 - Պոնիֆիլի անկախութիւն

17:25 - Մարգարայի

18:00 - Բոնիս

18:35 - Տուն-տունիկ

19:40 - «Վերջին օրը. Զիմ Մոյիսան»

20:00 - Հայրուք

20:40 - Զինուծ

21:15 - «Այնքոյ» Հեռուստանի երգերը

21:45 - Ռուպրոն

22:30 - «Գիւնգործների կանոնները»

11:15 - Է.Լ. Վի. 6:30 - Բլիկի 7:00 - Միսկ Սթրիտ

8:00 - Մանրակին

8:30 - Վիտո Կակ

9:00 - Տիլերթիլըման

11:30 - Սյուն Սյունիլ

12:15 - Բի Է Բի

13:00 - Խաղեր

13:45 - Շուֆ Ուս Իշթիլի

14:00 - Թէ. Է. Բ. լի լուրեր

15:20 - Այդանի Այդանի

16:00 - Մորիթ Թի. Վի. Շոփիլիկ

16:15 - Բլիկի

17:00 - Միսկ Սթրիտ

18:00 - Տուցասանդէ

18:30 - Միուլիթ Շո

19:15 - Թէ. Է. Բ. Պէնթ

20:00 - Արարեղէն լուրեր

21:00 - Մեքսիկական ֆիլմաշար

22:15 - Էմ. Թի. Վի. Սիլուրթ

22:45 - Լ. Է. Կ'անէ թիւլ

ՄՈՒՍՈՒՎԵՐՍԻԼ

7:00 - Բլիկի

7:30 - Կենդանի գծանկար

8:00 - Ըլլար Ըլլար

9:00 - Այլ Մալախ

13:00 - Ֆլէշ Ինֆո

13:05 - «Ենկերն Սթրիթ»

13:30 - Պարբերիկ Լակ

14:00 - Պէյուշ Նայթ

15:00 - Արար. լուրեր

15:30 - «Միթ տը Էնսթրիլ»

16:30 - Տիլերթիլըման

17:00 - Պարբերիկ վրց

20:00 - Արարեղէն լուրեր

20:30 - Սիլուլի

22:30 - Պէյ Մի Տիլի ֆեյփիլի

00:00 - Ամ. երկար ժամ. «Տի Կլաթ» (Բ. մաս)

Է.Ն. Պի. Է.Ն. 15:00 - Լուրեր 15:30 - Մալախ 17:00 - Թոք Շո

◆ **ԷՄ ԷԼ. ՖԻԼՄ** (Ամփիր, Տիգ, Էլի, Փյանըր, Արարած, Զուր, Փայգա, Ֆրիտի, Թրիփոյի, Սրարկեր) - Հետախույզի հոշակարար Էս. Էլ. Շի. - հազարավայրի գերակատարները, նոյն ձևի կատակներով փոխադրուած են սե՛ս պատուա՛ն:

◆ **ՀՈՒՍ ԻՆԵՆ** - (Հափա, Էլի, Կալարսի, Արարած) - Գիտական մը իր մարմնի վրայ կը փորձարկէ զից, որուն իրեն նետուածը կ'անընդհատու: Գիտար դերակատար՝ Վերջին Պլեյն:

◆ **ԿՈՒՐՍՈՒ** - (Փյանըր, Արարած, Զուր, Բոնորոտ) - Գեղեցիկ օրերը մը շուրջ Գեղեցիկ կ'ողորմի արկածայինը ընկերակցութեան մը համար: Ան կը սիրահարի միլիտարտի մը՝ Օնթի ՉԷԿ:

◆ **ԻՈՒՏ ԹՐԻՓ** - (Փյանըր, Արարած, Կալարսի, Բոնորոտ) - Երիտասարդ մը սիրային յարաբերութիւնը փրկելու համար կ'ունենայ արկածայինը ընկերակցութեան մը իր գործընկերներուն ընկերակցութեան:

◆ **ՉԻԿՆԻ ԻՆԵՆ** - (Փյանըր, Արարած, Զուր, Կալարսի, Բոնորոտ, Թրիփոյի) - Կենդանի գծանկար: Հաս մը, որ կ'ողկ ազարակի փանշիլ - Թորի - անունով աշխարհի մը հետ, որ անոր կ'օժանդակէ կրակներու իրակացման:

◆ **ԻՈՒՐՈ ՄԿԱՅԻ ՏԻՅ** - (Փյանըր, Զուր, Բոնորոտ) - Երիտասարդ մը, որ ուրախութեամբ խնայէ կը կ'ողկ լուծել իր կըրթ մասունքը վրէժը, կը սիրահարի այդ խնայի ղեկավարին ազգայն: Պատմութիւնը իրենում է ՇԵՐԱՅԻՐԻ - ԻՈՒՍԵ ԸՆՈՒՄ ԴՐՈՒՄ - ոգրկարուական վրայ:

◆ **ՏԸ ՇԵՐԱՅԻՐԻ ՄԻՈՒՐՎ** - (Փյանըր, Արարած, Զուր, Բոնորոտ) - Իրական կեանքը անունով պատմութիւն մը: Վերստեի խոսքը մը կը փորձ պայտալի բնութեան ղէն: Գիտար դերակատար՝ Օնթի ՉԷԿ:

◆ **ՆՈՒՐ ԲՈՒՄԵՆՈՒՐ 2** - (Փյանըր, Զուր, Թրիփոյի, Ֆրիտի) - Առաջինի շարունակութիւնը, որ Հար Մերթի դարձան անորոջ ընտանիքի ողոր տանանա՛ն:

◆ **ՏԸ ՓԵՆԻՆԻՐ** - (Հափա, Ամփիր, Տիգ, ՍԵՐ Էլի, Էլի, Մրայլ 2001, Լաս Մայինգ) - Ընտանիքի մը հարց (ՄԷԼ Կիպրե) անդիսգիներուն կողմ իր դաստիարակութեան հետ, պատերազմ կը յայտարարէ անոնց ղէն և նեղափոխութիւնը կը ղեկավարէ:

ՄԱՐԿԵՐԻՆԻ ՀԵՌՈՒՍՏԵՍԻՆ ԹԻՒՆԵՐԸ, Բոնորոտ - 738439-Փյանըր/Արարած - 292192- Փյանըր/Կալարսի - 912503/4, Փյանըր/ Փայգա - 04/718690, Ամպաստ - 217490, Էլի - 840286, Ամփիր/ Սոտեր - 616706/7, Ֆրիտի - 485590/1, Հափա - 212526- ՍԵՐ Էլի - 406706, Ամփիր/ Տիգ - 792123/4, Ամփիր/ Սոֆի - 204080, Մաժու - 562006/7, Կալարսի - 05/455182/3/4:

17:30 - Միսկի

17:45 - Երաժշտութիւն

18:00 - @ NBN

19:00 - Լուրեր

20:00 - Մարգարայի լուրեր

20:30 - Թոք Շո

22:00 - Արարեղէն յայտագիր

23:00 - Սիլուր

23:30 - Թախքիլ Ալ Եսուն

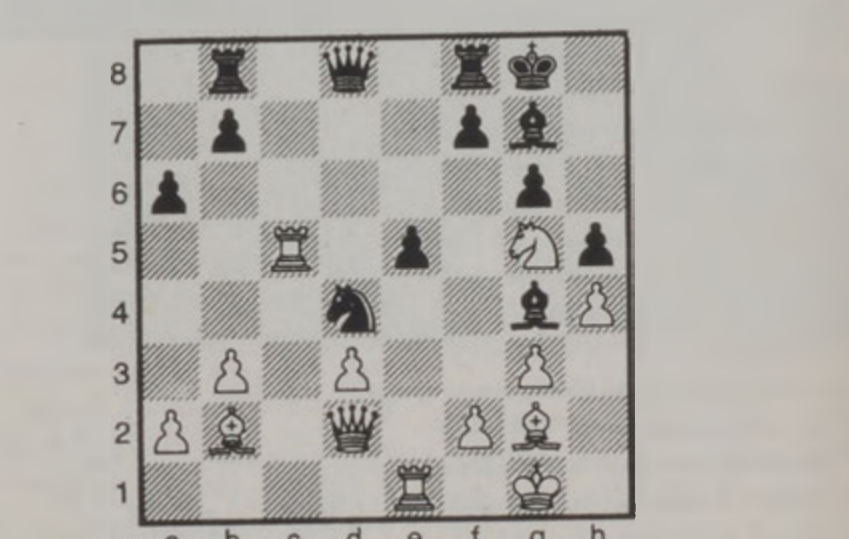
00:00 - Լուրեր

◆ **ԷՄ ԷԼ. ՖԻԼՄ** (Ամփիր, Տիգ, ՍԵՐ Էլի, Էլի, Մրայլ 2001, Լաս Մայինգ) - Ընտանիքի մը հարց (ՄԷԼ Կիպրե) անդիսգիներուն կողմ իր դաստիարակութեան հետ, պատերազմ կը յայտարարէ անոնց ղէն և նեղափոխութիւնը կը ղեկավարէ:

ՃԱՏՐԱԿ

ՍԱՐԳԻՍԵԱՆ Գ. ՇԱՊԱԼՈՎ Ա. 2000

1.b3 e5 2.Ձb2 Ձc6 3.e3 a6 4.c4 g6 5.Ձc3 Ձg7 6.g3 h5 7.Ձg2 d6 8.h3 Ձh6 [8...h4 9.gxh4 Ձxh4 10.Ձf3] 9.d3 0-0 10.Ձd2 Ձd7 11.Ձge2 Ձb8 12.Ձc1 Ձf5 13.Ձd5 Ձc6 14.0-0 c6 15.Ձd3 Ձb6 16.Ձe4 d5 17.cxd5 cxd5 [17...Ձxd5? 18.Ձf6+! Ձxf6 19.Ձxd5 cxd5 20.f4 առաւելութիւնը՝ ի նպաստ ճերմակներուն կ'ըլլայ; 17...Ձxd5 18.Ձf1առաւելութիւնը՝ ի նպաստ ճերմակներուն կ'ըլլայ] 19.e4 dxe4 20.Ձxe4 Ձd5-դիրքերը կը հաւասարին] 19...Ձc6 առաւելութիւնը՝ ի նպաստ ճերմակներուն կ'ըլլայ [19...f6 20.Ձf3դիրքերը կը հաւասարին] 20.Ձc5 d4 21.exd4 Ձcxd4 22.Ձxd4 [22.Ձfc1 b6 23.Ձxd4 Ձxd4 24.Ձxd4 bxc5 (24...Ձxd4? 25.Ձd5 Ձg4 26.Ձh3 Ձxh3 27.Ձxh3 Ձxh3 28.Ձe3 առաւելութիւնը՝ ի նպաստ ճերմակներուն կ'ըլլայ] 25.Ձxc5 Ձe8] 22...Ձxd4 23.Ձe1 [23.Ձfc1 b6 24.Ձxd4 bxc5 (24...Ձxd4? 25.Ձd5 Ձg4 26.Ձh3 Ձxh3 27.Ձxh3 Ձxh3 28.Ձe3 առաւելութիւնը՝ ի նպաստ ճերմակներուն կ'ըլլայ] 25.Ձxc5 Ձe8] 23...Ձg4



24.Ձxe5 Ձxe5 25.Ձxe5 Ձc8 [25...Ձb6 26.Ձe3 Ձbd8 27.Ձh1առաւելութիւնը՝ ի նպաստ ճերմակներուն կ'ըլլայ] 26.Ձd5 [26.Ձxb7? Ձc2 27.Ձe3 Ձxb2 28.Ձxe7 Ձxf7 (28...Ձxf7 29.Ձe8+ Ձxe8 30.Ձxe8+ զg7 31.Ձe5+ զh7 32.Ձxd4 Ձb1+ 33.զg2 Ձxb7 34.Ձc դիրքերը կը հաւասարին +) 29.Ձd5+ Ձxd5 30.Ձxd5 Ձb1+ 31.զg2 Ձf3+ 32.Ձxf3+ Ձxf3 33.զxf3 զe7+ 34.Ձe3 Ձe1+ 35.զd2 Ձa1 36.Ձe5+ զd7առաւելութիւնը՝ ի նպաստ սեւերուն կ'ըլլայ] 26...Ձe2+ 27.զh2 Ձc7առաւելութիւնը՝ ի նպաստ սեւերուն կ'ըլլայ [27...Ձb6 28.Ձe4 f6] 28.Ձe4 f5? [28...f6 29.Ձc5! Ձd7 30.Ձxc8 Ձxc8առաւելութիւնը՝ ի նպաստ ճերմակներուն կ'ըլլայ] 29.Ձh6առաւելութիւնը՝ ի նպաստ ճերմակներուն կ'ըլլայ [29.Ձh6 Ձh7 30.Ձxh7+ զxh7 31.Ձd7+ զg8 32.Ձg7+ զh8 33.Ձg5 Ձc3 34.Ձh7+ զg8 35.Ձd5+ Ձf7 36.Ձxf7+ զf8 37.Ձa3+ Ձc5 38.Ձxc5#; 29.Ձg5 Ձc3 30.Ձxc3առաւելութիւնը՝ ի նպաստ ճերմակներուն կ'ըլլայ] 1-0

ՆՅԱՆՔԻՆ ԿՐԱՆԻ ԱՍՏՂԵՐԸ

◆ **ԽՈՅ (21 Մարտէն 20 Ապրիլ)**
Ֆիզիքական շարժումներ կատարեցէք, որպէսզի ձեր ջիւղերը քիչ մը գորտնան և ըլլաք աշխուժ: Ծաբաբակներէ ձեր աշխատանքի ժամերը քիչ մը ծանրաբեռնուած պիտի ըլլան:

◆ **ՅՈՒԼ (21 Ապրիլէն 21 Մայիս)**
Ձեր նոր կացութեան բոլոր կողմերուն մասին յաւաստեցէք: Հարցերը բնկեցէք և կրկն կողմէն, նկատի առնք գրական և ժխտական երեսները:

◆ **ՅՆՏՅՈՒՆՆԵՐԱԿ (22 Մայիսէն 21 Յունիս)**
Տեղի մի՛ տար ձեր դիմաց նպատակներուն ստեղծող երեւոյթի մը առջեւ: Այն ատեն օրը պիտի անցնի ներգաշակ: Արթուն մնացէք ու դիտեցէք ձեր շուրջի անցուղաբները:

◆ **ՅԻՆՅՈՒՆՆԵՐԱԿ (22 Յունիսէն 23 Յուլիս)**
Պարտաւորուած էք նոր ձեռով դասաւորելու ձեր հարցերը, մանաւանդ ձեր ծախսերը: Լաւ սերտեցէք ձեր դրամական կարելիութիւնները և բառ ալյն՝ պակասեցէք ձեր պիտուները:

◆ **ԱՌԻՒՄ (24 Յունիսէն 23 Օգոստոս)**
Գրամբ ծախսեցէք կարեւոր պահանջներու համար: Մասնակցեցէք վիճակախաղի մը՝ փորձելու համար ձեր բախար. գուցէ բաներ մը շանիք:

◆ **ԿՆՈՅՍ (24 Օգոստոսէն 23 Սեպտեմբեր)**
Հանգստանալու ձեր մտանգութիւնը: Ձեր նախանձար պարբ. չէ: Կազմակերպեցէք հանելի շաբաբակները մը, որպէսզի գորացած արամադրութեամբ պիտի երկուշաբթին:

◆ **ԿՇԻՌՔ (24 Սեպտեմբերէն 23 Հոկտեմբեր)**
Ոչ մէկ հրաւեր մերժեցէք, այսօր պիտի ծանօթանաք նոր դէմքերու, որոնց հետ պիտի կազմէք նոր բարեկամութիւն մը՝ հանելի և օգտակար:

◆ **ԿԱՐԻՃ (24 Հոկտեմբերէն 23 Նոյեմբեր)**
Հնուած մնացէք գգացական կարգի տագնապէ մը: Առանձնացեք պահ մը, որպէսզի կարենաք յաւ մասնել ու ձեր բնկիւր աշխատանքները կարգաւորել: Ծաբաբակները պիտի անցնէք նամակերի անձնուրու հետ:

◆ **ԱՂԵՂՆԱԻՌ (24 Նոյեմբերէն 21 Դեկտեմբեր)**
Պիտի մեր նախաձեռնութիւնը անհաջող լինի, եթէ նոյնիսկ ձեր նախաձեռնութիւնը փորձել փոխել գտնուէք: Պիտի կարենաք ձեր գործերը դասաւորել ձեր ուզածին պէս:

◆ **ԱՅՆԵՂԶԻՒՐ (22 Դեկտեմբերէն 20 Յունուար)**
Օրը անբնական ձևով անցնէ, մասնաւորաբար՝ գգացական գեղեցիկ վրայ: Քիչ մը պղտոր և կացութիւնը: Կենդանացէք, առանձին մնացէք այսօր, միջնեւ որ հարցերը յատկանան:

◆ **ՆՈՎԱՆՈՅՇ (21 Յունուարէն 19 Փետրուար)**
Այսօր ձեր ժամանակը արամադրեցէք ձեր սիրած ու նախընտրած աշխատանքներուն: Միւս կողմէ, կատարեցէք այնպիսի աշխատանքներ, որոնցմով կարելի ըլլայ գեղեցիկացնել ձեր ներաշխարհը:

◆ **ՉՈՒԿ (20 Փետրուարէն 20 Մարտ)**
Բազմաանակ գործերու ձեռնամուխ եղած էք: Եթէ կրնաք, օրը յատկացուցէք հանգիստի, որպէսզի յաջորդ օրը ըլլաք աշխուժ:

ՀԱՐՑԱԳՐԱՆ ՓՈՐՁ

Ռուսաստանում հայ-բենիքի դէմ լրտեսութեան օրինակներին, ապա նկատուած ենք, որ այդ ապա-բէյութում պատահական մարդիկ չկան: Բոլորն էլ բարձր կարգի մասնագէտներ են, արհեստավարներ՝ փրոֆեսէորներ, ղոկուորներ, ճարտարագէտներ, ծրագրաւորներ և այլն: Հասարակ մարդը լուրջ, ուղիմակարական նշանակութեան տեղեկութիւններ չունի և, բնականաբար, յատուկ ծառայութիւններին տեսնող աշխույզ ղուրս է մնում: Հասարակ մարդիկ, ժողովրդի լայն խաւերը կարող են դիտուել որպէս միջոց բազմազան անհնազանդութեան նպատակով օգտագործուելու համար: Կեղծ մտնեանիկները կոչելը արդարութեան, կարիքների բաւարարման, հաց ու աշխատանք ունենալու հարցերում կարող են լայն արձագանք գտնել մարդկանց հոգիներում: Ուստի, ազգային անվտանգութեան խնդիր է ժողովրդին հետո պահելու ետապաշտ, օտարի կամքը կատարող բարոյիչները: Ամփոփելով՝ ասենք, որ երբ Հայաստանը իր հզոր պային Միութեան կազմում էր, ապա նրա ազգային անվտանգութիւնը

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

ՓԵՐՈՒՅՄ ԱՍՆՈՒԿԵԱՆԻ (ՇՆԵՂ՝ Պալեան) մահուան քառասունքին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 12 Նոյեմբեր 2000, Ամթիլիասի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր տաճարին մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

ՍԱՐԳԻՍ ՏԵՍԻՐՃԵԱՆԻ մահուան քառասունքին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 12 Նոյեմբեր 2000, Նոր Ատանայի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

ԱՐՓԻԼԸ ՊԱՍԹԱՃԵԱՆԻ մահուան քառասունքին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 12 Նոյեմբեր 2000, Ս. Նշան Մայր եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

ՇՈՒՇԱՆ ԳԱՐԱՄԻՆԱՍԵԱՆԻ մահուան քառասունքին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 12 Նոյեմբեր 2000, Նոր Ատանայի Ս. Աստուածածին եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

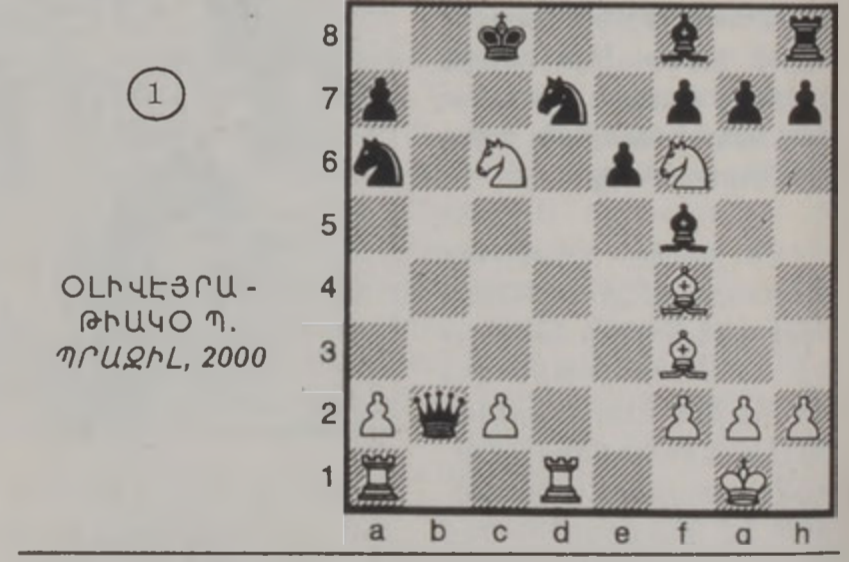
ՆԱԶԱՐԵԹ ՍԱՎԼԵԱՆԻ մահուան առիթով, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 12 Նոյեմբեր 2000, Էշրէֆիէի Ս. Յակոբ եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԾԻՎՃԻՎԵԱՆԻ մահուան Ա. տարելիցին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 12 Նոյեմբեր 2000, Ս. Զատասից Մանկանց եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ԿԻՏՅԻՆԵԱՆԻ մահուան քառասունքին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 12 Նոյեմբեր 2000, Ս. Զատասից Մանկանց եկեղեցւոյ մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

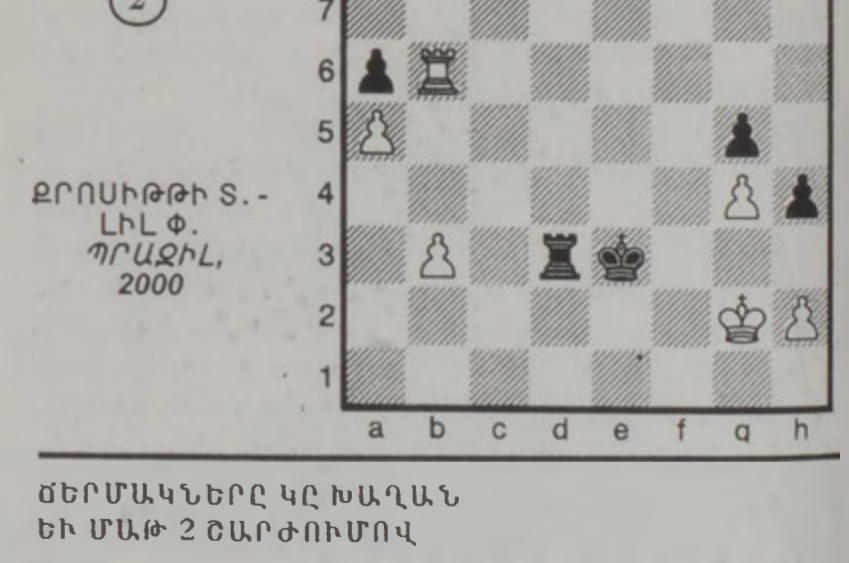
ՊԱՐՅՐ ՄԵՐՏԻՆԵԱՆԻ մահուան Զ. տարելիցին առիթով, հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի Կիրակի, 12 Նոյեմբեր 2000, Ամթիլիասի Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Մայր տաճարին մէջ, յաւարտ Ս. պատարագի:

ՃԵՐՄԱԿՆԵՐԸ ԿԸ ԽԱՂԱՆ ԵՒ ՄԱԹ 2 ՇԱՐԺՈՒՍՈՎ



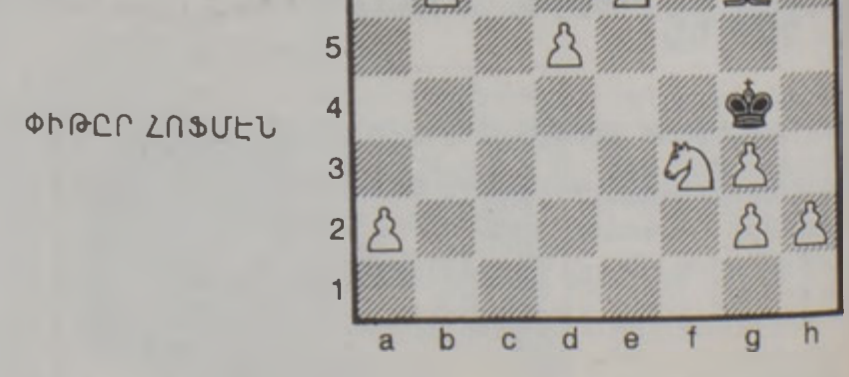
ՕԼԻՎԵՅՐԱ - ԹԱԿՕ Պ. ՊՐԱԶԻԼ, 2000

ՃԵՐՄԱԿՆԵՐԸ ԿԸ ԽԱՂԱՆ ԵՒ ՄԱԹ 2 ՇԱՐԺՈՒՍՈՎ



ԶՐՈՍԻԹԻ Տ. - ԼԻԼ Փ. ՊՐԱԶԻԼ, 2000

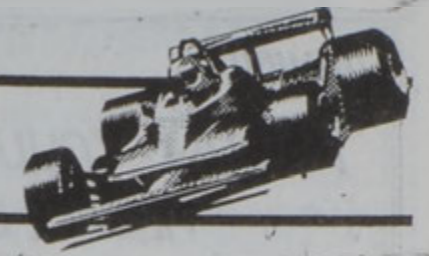
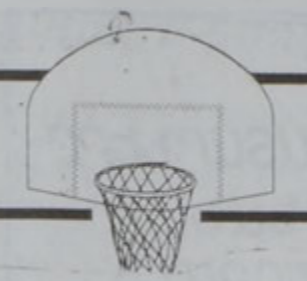
ՃԵՐՄԱԿՆԵՐԸ ԿԸ ԽԱՂԱՆ ԵՒ ՄԱԹ 2 ՇԱՐԺՈՒՍՈՎ



ՓԻԹԸՐ ՀՈՏՄԵՆ

Խնդիրներուն լուծումը տեսնել՝ 10րդ էջ: Այս սիւնակը պատրաստեց՝ Էլի Հուլիշեան

Մ Ա Ր Ջ Ա Կ Ա Ն - Ա Շ Խ Ա Ր Տ



ՀԱՏՐԱԿ. ՈՂԻՄՊԻԱԿԱՆ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՋՈՅՁ ԿԱԶՄԵՐԸ ԲԱԻԱԿԱՆ ՆԱՀԱՆՋԵՑԻՆ

Հայաստանի ճատրակի տղոց եւ աղջկանց հաւաքականները դարձեալ պարտութիւններ կրեցին Պոլսոյ մէջ տեղի ունեցող ճատրակի Ռիլսկիականի 12րդ համազրուանի իրենց մրցումներուն, այս անգամ Ռուսիոյ դէմ: Տղաքը տեղի տուին 3-0, իսկ աղջիկները՝ 2.5-0.5 արդիւնքով: Այս պարտութիւնները պատճառ դարձան, որ մեր խումբերը կորսնցնեն բարձր դիւք գրաւելու հնարաւորութիւնը:

Ռուսիա կը շարունակէ մնալ ընդհանուր դասարանի պարագլուխի դիրքին վրայ, աղջըկանց թէ տղոց պարագային հաւասարակէ:

«ԱՅՍՐՈՅ» ԲԱԺԱԿԻ ՄՐՅԱՇԱՐՔ

ՆԸԺՄԷ ՊԱՐՏՈՒԵՅԱԻ ԹԱՏԱՄՈՆ ՍՈՒՐԷՆ

«Վալսարդ» ֆուտպոլի բաժանի մրցաշարքին, երէկ Պէտրոպոլի ֆուտպոլի ակումբի դաշտին վրայ տեղի ունեցաւ Նըժմէ - Թատամոն Սուր ճակատամարտը, որ վերջ գտաւ ի նպաստ հարաւի կազմին՝ 1-0 արդիւնքով: Մրցումին «որը» կտրը նշանակեց Ռիտա Անթար, 67րդ վայրկեանին:

Այսօր տեղի կ'ունենայ Սաֆա - Անսար ճակատամարտը (ժամը 6:00ին), իսկ վաղը՝ Շապապ Սահէլ - Նըժմէ մրցումը (ժամը 3:00ին), երկուքն ալ Պէտրոպոլի ֆուտպոլի ակումբի դաշտին վրայ:

Հ.Մ.Ը.Մ.Ի ՖՈՒԹՊՈՒԼԻ ԵՒ ՊԱՍՔԵԹՊՈՒԼԻ ԽՈՒՄԲԵՐՈՒՆ ԲԱՐԵԿԱՍՍԱԿԱՆ ՄՐՅՈՒՄՆԵՐԸ

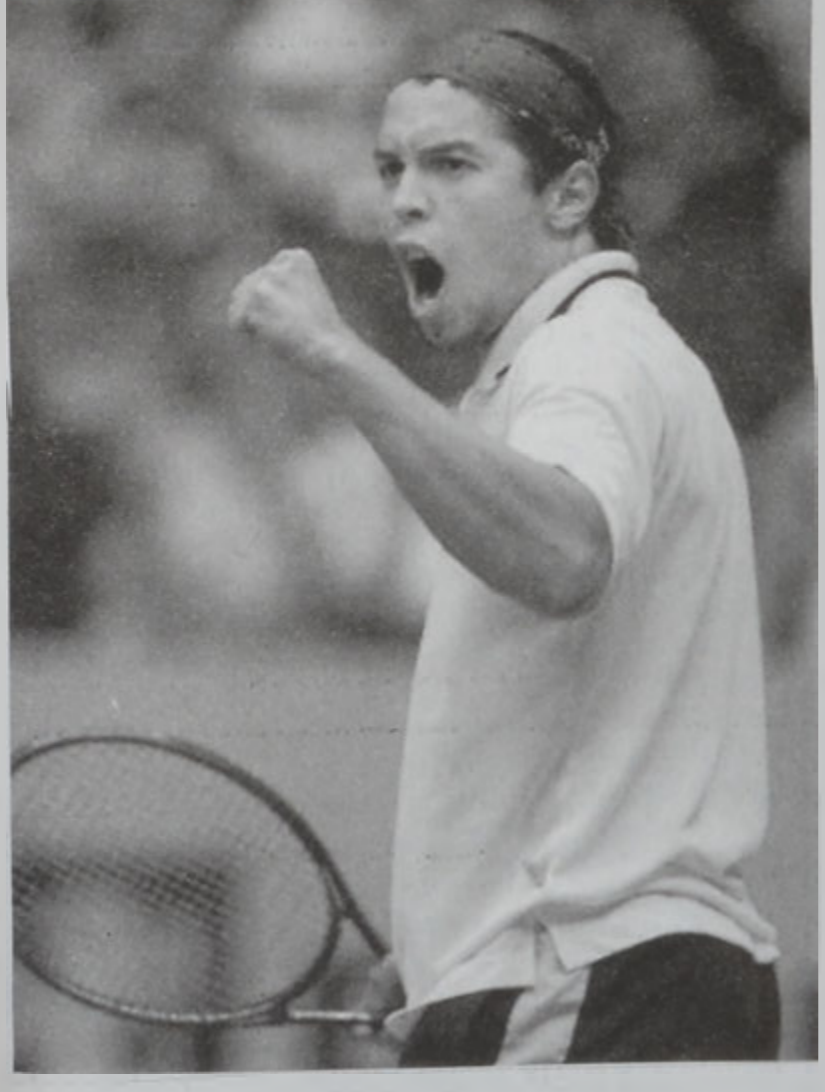
Այսօր՝ Շարաթ, 11 Նոյեմբերին, Պուրճ Համուտի ֆուտպոլի ակումբի դաշտին վրայ, Հ.Մ.Ը.Մ.Ի ֆուտպոլի ներկայացուցչական խումբը պիտի կատարէ բարեկամական մրցում մը՝ ԱՆՀԻ Սալաայի դէմ: Մրցումը տեղի պիտի ունենայ ժամը 3:00ին:

Անցեալ Շարաթ օր նոյն դաշտին վրայ եւ նոյն ժամուն Հ.Մ.Ը.Մ.Ի կատարեց բարեկամական մրցում մը՝ Ախա ԱՆՀԻ Ալէյի դէմ: Թէեւ հիւր կազմը 2-1 արդիւնքով յաղթանակ մը արձանագրած էր, սակայն Հ.Մ.Ը.Մ.Ի մարզիկները կրցած էին սպաւորել խաղարկութիւն մը ունենալ (Բ. կիսախաղին մանաւանդ) եւ լուրջ վտանգներ ստեղծել:

● ԵՐԵՎԱՆԻ ՄՐՅՈՒՄՆԵՐԸ
Սպորտի կազմը, իր կարգին պիտի կատարէ բարեկամական մրցում մը՝ «Ատոմ եւ Սելլա Թնճուկեան» դաշտին մէջ (Մրցէ՛ք), Բահրապայի դէմ:

ԹԵՆԻՍ. ԼԻՈՆԻ ՄՐՅԱՇԱՐՔ

ՈՒՅԹԸՐ ՊԱՐՏՈՒԹԵԱՆ ՄԱՏՆԵՑ ՔՈՒԷՐԹԵՆԸ, ԻՍԿ ԱԿԱՍԻ ՔՈՒՉԵՐԱՆ



Հիշամ Արազի

Լիոնի թենիսի միջազգային մրցաշարքի քառորդ աւարտականի մրցումներուն, աւստրալիացի Փաթրիք Ռաֆթը պարտութեան մատնեց պրակտիկ Կուլսաւօ Քուէրթէնը՝ 6-3 եւ 6-4 արդիւնքով եւ հասաւ կիսաւարտականին:

Ամերիկացի Անտոնի Կիլարի կարգին հասաւ կիսաւարտականի հանգրուան, յաղթելով սլովակացի Քարոլ Քուէրթէնի՝ 6-1 եւ 7-5 արդիւնքով:

Մարտիցի հիշամ Արազի ստեղծեց մեծ անակնկալ մը, երբ պարտութեան մատնեց աւստրալիացի Մարք Ֆիլիպուսիսը՝ 6-3, 3-6 եւ 7-5 արդիւնքով, իսկ ֆրանսիացի Անտոնի Քուէնան յաղթեց իտալացի Ռամոն Սուրբըրի՝ 6-3, 3-6 եւ 7-6 արդիւնքով:

ԲԱԼԵՏԻՍ

ԱՅՍՈՐ՝ ԵՈՒՎԵՆԹՈՒՄ - ԼԱՅԻՑ ՌՈՍԱ ԳԱԳԱԹԻ ՃԱԿԱՏՈՒՄ

Իտալիոյ ֆուտպոլի ախոյեանները (Քալչիօ) այս շաբթուան կացութիւնը այդ իմաստով մեղմացնել, այլապէս կ'ունենայ այսօր՝ Եուրոպայի միջուկի մասին միջուկ: Եուրոպայ, որ դուրս մնաց «Չեմփիոնզ Լիկ»էն, այժմ իր ամբողջ ուժը կ'ուղղուի պիտի կեդրոնացնէ ախոյեանութեան վրայ: Մարզիչ Քարլո Անչելոթիի համակիրներուն կողմէ բաւական մեծ ճնշումի տակ է եւ անոր դէմ դժգոհութիւնները:

սկսած են բարձրանալ: Այսօր յաղթանակ մը կրնայ կացութիւնը այդ իմաստով մեղմացնել, այլապէս կ'ունենայ այսօր՝ Եուրոպայի միջուկի մասին միջուկ: Եուրոպայ, որ դուրս մնաց «Չեմփիոնզ Լիկ»էն, այժմ իր ամբողջ ուժը կ'ուղղուի պիտի կեդրոնացնէ ախոյեանութեան վրայ: Մարզիչ Քարլո Անչելոթիի համակիրներուն կողմէ բաւական մեծ ճնշումի տակ է եւ անոր դէմ դժգոհութիւնները:

Պուրնիս: Ստորեւ՝ մրցումներուն յայտագիրը: ԱՅՍՈՐ
Եուրոպայի միջուկի մասին միջուկ: Եուրոպայ, որ դուրս մնաց «Չեմփիոնզ Լիկ»էն, այժմ իր ամբողջ ուժը կ'ուղղուի պիտի կեդրոնացնէ ախոյեանութեան վրայ: Մարզիչ Քարլո Անչելոթիի համակիրներուն կողմէ բաւական մեծ ճնշումի տակ է եւ անոր դէմ դժգոհութիւնները:

Պարի - Ա. Ա. Միլան	Պարի - Ա. Ա. Միլան
Պարի - Ա. Ա. Միլան	Պարի - Ա. Ա. Միլան
Պարի - Ա. Ա. Միլան	Պարի - Ա. Ա. Միլան
Պարի - Ա. Ա. Միլան	Պարի - Ա. Ա. Միլան
Պարի - Ա. Ա. Միլան	Պարի - Ա. Ա. Միլան
Պարի - Ա. Ա. Միլան	Պարի - Ա. Ա. Միլան
Պարի - Ա. Ա. Միլան	Պարի - Ա. Ա. Միլան
Պարի - Ա. Ա. Միլան	Պարի - Ա. Ա. Միլան
Պարի - Ա. Ա. Միլան	Պարի - Ա. Ա. Միլան
Պարի - Ա. Ա. Միլան	Պարի - Ա. Ա. Միլան

ՊԱՍՔԵԹՊՈՒԼ. ԸՆ. ՊԻ. ԷՅ. ՏԻԼԱՏԵԼՏԻԱ ՍԻՔՍԸՐՉ ԿԸ ՍՈՒՐԱՅ

Ֆիլատելիա Սիքսըրը շարունակեց յաղթանակներու իր շարքը: Անոր վերջին կողմէ եղաւ Միլանի հետ թիմային վարձի մը, որ իր դաշտին վրայ տեղի տուաւ 84-82 արդիւնքով:



Սիքսըրը աստղերէն էլըն Իվըրսըն ԿԸ գերագացնէ՝ Վուլվոր սեօթըրը՝ Նեսթրոփիչը:

Երիբ Սիօ եւ Էլըն Իվըրսըն եղան Ֆիլատելիոյ կազմին յաղթանակին կերտիչները: Սիօ նշանակեց 22 կետ: Վուլվորի լաւագոյն տարրերը եղան Քելին Կարնէթ եւ Պիլապի: Առաջինը նշանակեց 24 կետ, երկրորդը՝ 20:

Շարլոթի մէջ, տեղւոյն կազմը՝ Հորնէթս տեղի տուաւ իր հիւրին՝ Սիլեթը Սուփըրսոնիքսին դիմաց, 102-94 արդիւնքով: 38 տարեկան Փարթիք Եուրինկ թէեւ ունեցաւ իր ամէնէն տկար ելույթներէն մէկը (13 կետ), այսուհանդերձ եղաւ իր կազմին վրկարարը, երբ մետասաներորդ պահուն նշանակեց ուկի կողով մը:

Շիքագո Պուլ 95-90 արդիւնքով յաղթեց Օրլանտո Մեճիքի: Ռոն Մեքսըր 23 կետ նշանակեց եւ իր կազմին շտաբեց գեղեցիկ յաղթանակ մը:

Ստորեւ՝ երէկուան մրցումներուն արդիւնքները:

Սիքսըրը Սուփըրսոնիքս - Շարլոթ Հորնէթս - 102-94	Վանքուվըր Կրիզլիգ - Նիւ Ճորքի Նեյթս 108-94	Ֆանքուվըր Կրիզլիգ 85-78
Միլանիա Սիքսըր - Միլանիա Վուլվոր 84-82	Ֆիլադելֆիա Սիքսըր - Միլանիա Վուլվոր 84-82	Ֆիլադելֆիա Սիքսըր - Միլանիա Վուլվոր 84-82
Շիքագո Պուլ - Օրլանտո Մեճիք 95-90	Շիքագո Պուլ - Օրլանտո Մեճիք 95-90	Շիքագո Պուլ - Օրլանտո Մեճիք 95-90
Հիւսթոն Ռոքեթս - Շիքագո Պուլ 102-94	Հիւսթոն Ռոքեթս - Շիքագո Պուլ 102-94	Հիւսթոն Ռոքեթս - Շիքագո Պուլ 102-94

ԿՈՓԱՍԱՐՏ

ԱՅՍՈՐ՝ ԼԻՆՈՔՍ ԼՈՒԻՍ - ՏԷՅՎԻՏ ԹՈՒԼ ՃԱԿԱՏՈՒՄ

Այսօր Լաւ Վեկապի մէջ տեղի կ'ունենայ կապիտալիստիկ ծանր կշիռի վարձաւարտ մը աշխարհի ախոյեանութեան քրիստոնացի Լիոնոր Լուիսի եւ նոր գեղանկարչի (ճագումով սամոացի) Տէլիփ Թոուսի միջեւ:

ԺԻՆՈՒԱ - ԿՐԱՀԱՄ ԲԱՆԱՎԷՃԸ ԿԸ ՇԱՐՈՒՆԱԿՈՒԻ

Այսօր Վիլայի ֆրանսացի յաւաքապետ Տաիա Ժինուայի եւ Թոթենհամի մարզիչ ճորճ Կրահամի միջեւ բանավեճը շարունակուեցաւ երէկ:

33 տարեկան Ժինուայ, որ դասաւարտած էր Կրահամը՝ դիմ 5 միլիոն տոլարի վիլային «ժախելու» յանցանքով, երէկ հարցազրոյցի մը մէջ շարունակեց նախատել Կրահամը: Վերջինը իր կարգին քսաւ, որ թէ եւ նոր բան չունի ըսելիք, սակայն կը մնայ իր նախկին տեսակետին վրայ: Ան ըսած էր, որ Ժինուայ լաւ ֆուտպոլիստ է, բայց իր սպասարկը կը պարտի Թոթենհամի... Ֆրանսացիին այս խօսքերէն ընդվզած էր, յայտնելով, թէ «Ժինուայ կը մնայ Ժինուայ ուր որ ալ երթայ...»:

Այսօր Այսօր Վիլայ կ'ընդունի Թոթենհամը՝ Անգլիոյ ախոյեանութեան մրցումներուն ծիրէն ներս: Թոթենհամ 14 տարիէ ի վեր չէ յաղթած «Վիլայ Փարք»ի մէջ: Արդեօք անիկա պիտի կարենա՞ իրագործել յաղթանակ մը, իսկ տեղի մեծ հարցակարնը այն է, որ Ժինուայ դաշտ պիտի ներկայանա՞ իր նախկին կազմին ու Կրահամի դէմ, կամ ոչ:

«ՉԵՄՓԻՆԶ ԼԻԿ»Ի ԵՒ ԵՈՒ. Է. ԷՖ. ԱԻ ՄՐՅԱՇԱՐՔԵՐՈՒՆ ՎԻՃԱԿԱՇՊԳՈՒԹԻԷՆԸ

Երէկ, Յիճաի կեդրոնատեղիին՝ Յիւրիսի մէջ (Չուիցերիա) տեղի ունեցան «Չեմփիոնզ Լիկ»ի եւ ԵՈՒ. Է. ԷՖ. Ա. Ի մրցաշարքերուն վիճակագրութիւնները:

«Չեմփիոնզ Լիկ»ի մրցաշարքին գծով, քաժակակիր Ռէյալ Մատրիտ, որ մաս կը կազմէ Գ. խմբակին, Բ. հանգրուանին պիտի ունենայ բաւական դժուար մրցակիցներ, բաղդատմամբ միւս խմբակներուն, որովհետեւ անիկա իր խմբակէն ներս ունի Լացիօ Ռոման, Լիթը եւ Անտրիէիսը:

Լիթը համար եւս Բ. հանգրուանը պիտի ըլլայ դժուար, որովհետեւ եւրոպական մրցաշարքերուն, անգլիական կազմը երբեք դէմ յանդիման չէ եկած Ռէյալ Մատրիտի եւ Լացիօ Ռոմանի:

1999ին «Չեմփիոնզ Լիկ»ի տիտղոսին տիրացած Մանչեսթըր Եունայթըտ մաս կը կազմէ Ա. խմբակին եւ իր դէմ ունի Վալենսիան, Փանաթինայքոսը եւ մրցաշարքին անակնկալ կազմերէն Շթուրմ Կրացը:

Բ. խմբակին մաս կը կազմեն Ա. Սէ. Միլան, Տեփորթիօ Քորուսա, Փարիզ Սէն ժերմէն եւ Կալարասարայ, իսկ Գ. խմբակին՝ Պայէրն Միւնիխ, Արսենալ, Սպարտակ Մոսկուա եւ Լիոն:

Բ. հանգրուանի մրցումներուն աւարտին, իւրաքանչիւր խմբակի առաջին երկու դիրքերը գրաւող կազմերը կ'ապահովեն քառորդ աւարտականի մրցումներուն իրենց տոմսերը: Աւարտական հանգրուանի մրցումը տեղի պիտի ունենայ Մայիս 23ին՝ «Սան Սիբո»ի մէջ:

Ստորեւ՝ «Չեմփիոնզ Լիկ»ի վիճակագրութիւնը:

- Ա. ԽՄԲԱԿ
Վալենսիա (Սպանիա)
Շթուրմ Կրաց (Աւստրիա)
Մանչեսթըր Եունայթըտ (Անգլիա)
Փանաթինայքոս (Յունաստան)

- Բ. ԽՄԲԱԿ
Ա. Սէ. Միլան (Իտալիա)
Տեփորթիօ Քորուսա (Սպանիա)
Փարիզ Սէն ժերմէն (Ֆրանսա)
Կալարասարայ (Թուրքիա)

- Գ. ԽՄԲԱԿ
Պայէրն Միւնիխ (Գերմանիա)
Արսենալ (Անգլիա)
Սպարտակ Մոսկուա (Ռուսիա)
Լիոն (Ֆրանսա)

- Դ. ԽՄԲԱԿ
Ռէյալ Մատրիտ (Սպանիա)
Անտրիէիս (Պելճիքս)
Լացիօ Ռոմա (Իտալիա)
Լիթ (Անգլիա)

● ԵՈՒ. Է. ԷՖ. Ա. Ի մրցաշարքին գծով, Պարսելոնա իր դէմ պիտի ունենայ դժուար մրցակից մը՝ Յ. Բ. Պրիմ, որ այժմ կը գրաւէ Պելճիքսի ֆուտպոլի ախոյեանութեան պարագլուխի դիրքը եւ իր 11 մրցումներուն ալ յաղթանակով աւարտած է, ապահովելով առաւելագոյն 33 կետերը:

Իր կարգին, դժուար մրցակից մը պիտի ունենայ Հերթա Պերիին, որ պիտի ճակատի Ինթեր Միլանի դէմ: Դժուար պիտի ըլլայ նաեւ Լիվըրփուլի առաջնութիւնը, ան պիտի մրցի Օլիմփիաքոսի դէմ:

Ստորեւ՝ Գ. հանգրուանի մրցումներուն վիճակագրութիւնը (երթի մրցումները տեղի պիտի ունենան Նոյեմբեր 23ին, իսկ դարձի մրցումները՝ Դեկտեմբեր 7ին):

- Ռէյնարդ (Սկոտլանդ) - Քալարասարայ (Գերմանիա)
- Օսէյթ (Իտալիա) - Սլաւիա Փրակա (Չեխիա)
- ԱԷՔ Աթէն (Յունաստան) - Պայէր Լեյքըրսըն (Գերմանիա)
- Յ. Բ. Պրիմ (Պելճիքս) - Պարսելոնա (Սպանիա)
- Հերթա Պերիին (Գերմանիա) - Ինթեր Միլան (Իտալիա)
- Նանթ (Ֆրանսա) - Լոպան Սիփր (Չուիցերիա)
- Ալաւէս (Սպանիա) - Ռուսիայի (Նորվեգիա)
- Ֆէյլնուրտ Ռոթերտամ (Հոլանտա) - Շթուրմ Կրաց (Գերմանիա)
- Փարմա (Իտալիա) - 1860 Միլանի (Գերմանիա)
- Պորտո (Ֆրանսա) - Վերտըր Պրեմըն (Գերմանիա)
- Շախթար Տոնէթց (Ուկրաինա) - Սելթա Վիլո (Սպանիա)
- Փ. Ս. Վ. Այնտիլըն (Հոլանտա) - ՓԱՌՔ Սալոնիքս (Յունաստան)
- Ս. Էս. Ռոմա (Իտալիա) - Հանպուրկ (Գերմանիա)
- Օլիմփիաքոս (Յունաստան) - Լիվըրփուլ (Անգլիա)
- Լոքոմոթիվ Մոսկուա (Ռուսիա) - Ռայօ Վալքըան (Սպանիա)
- Էսփանիոլ (Սպանիա) - Փորթո (Փորթուգալ)

